



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Mașină de spălat rufe

WAX32KH1BY

[ro] Manual de utilizare și instru-
cțiuni de instalare

Cuprins

1 Siguranță	4	8 Programe	28
1.1 Instrucțiuni generale	4	9 Accesorii.....	37
1.2 Utilizarea conform destinației.....	4	10 Înainte de prima utilizare	37
1.3 Limitare a cercului de utiliza- tori	4	10.1 Pornirea procesului de eva- cuare a apei reziduale.....	37
1.4 Instalarea în siguranță.....	5	11 Rufe.....	38
1.5 Utilizarea în siguranță.....	7	11.1 Pregătirea rufelor.....	38
1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță.....	9	11.2 Sortarea rufelor	39
2 Prevenirea pagubelor materi- ale.....	11	11.3 Gradele de murdărie	39
3 Protecția mediului și econo- misirea	12	11.4 Simbolurile de pe etichetele de îngrijire.....	39
3.1 Predarea la deșeuri a amba- lajului	12	12 Detergentul și produsele de îngrijire.....	40
3.2 Economisirea de energie și resurse.....	12	12.1 Îngrijirea rufelor	40
3.3 Modul de economisire a energiei electrice	13	12.2 Dozarea detergentului.....	41
4 Instalarea și conectarea.....	13	13 Utilizarea de bază	42
4.1 Despachetarea aparatului	13	13.1 Porniți aparatul	42
4.2 Volumul de livrare	14	13.2 Setarea programului.....	42
4.3 Cerințe privind locul de in- stalare	14	13.3 Modificarea setărilor pro- gramului.....	42
4.4 Îndepărtarea siguranțelor de transport	15	13.4 Introducerea rufelor.....	42
4.5 Scoaterea suporturile de transport	16	13.5 Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire	43
4.6 Conectarea aparatului.....	17	13.6 Pornirea programului.....	43
4.7 Îndreptarea aparatului	18	13.7 Înmujierea rufelor	43
4.8 Racordarea electrică a apa- ratului.....	19	13.8 Adăugarea de rufe	43
5 Cunoașterea	20	13.9 Anularea programului.....	44
5.1 Aparatul	20	13.10 Continuarea programului la oprirea clătirii.....	44
5.2 Sertar pentru detergent.....	21	13.11 Scoaterea rufelor.....	44
5.3 Elemente de acționare	21	13.12 Deconectarea aparatului.....	44
6 Afișajul.....	22	14 Sistem de siguranță împotri- va accesului copiilor.....	45
7 Taste	25	14.1 Activarea sistemului de si- guranță împotriva accesului copiilor	45
		14.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesu- lui copiilor.....	45

15 Sistemul inteligent de dozare	45
15.1 Umplerea recipientului de dozare.....	45
15.2 Conținutul recipientului de dozare.....	46
15.3 Cantitatea de dozare de bază.....	46
16 Home Connect	46
16.1 Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS	47
16.2 Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS.....	47
16.3 Conectarea aparatului la aplicația Home Connect.....	48
16.4 Conectarea aparatului la sistemul de gestionare a energiei.....	49
16.5 Activarea funcției Wi Fi de la aparat	50
16.6 Dezactivarea funcției Wi Fi de la aparat	50
16.7 Actualizarea software-ului.....	50
16.8 Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului.....	50
16.9 Telediagnoza	50
16.10 Protecția datelor	51
17 Setările de bază.....	52
17.1 Prezentarea generală a setărilor de bază	52
17.2 Modificarea setărilor de bază.....	53
18 Curățare și îngrijire	53
18.1 Recomandări privind îngrijirea aparatului	53
18.2 Curățarea tamburului.....	53
18.3 Curățarea sertarului pentru detergent	53
18.4 Decalcifiere.....	55
18.5 Curățarea pompei pentru soluția de spălare.....	55
18.6 Curățarea orificiului de admisie din manșonul din cauciuc	58
18.7 Curățarea furtunului de evacuare a apei de la sifon	58
18.8 Curățarea sitei din sistemul de alimentare cu apă	59
19 Remediați defecțiunile	61
20 Transport, depozitare și eliminare	73
20.1 Demontarea aparatului.....	73
20.2 Fixarea siguranțelor de transport	73
20.3 Repunerea în funcțiune a aparatului.....	74
20.4 Predarea aparatului vechi	74
21 Serviciul clienți.....	75
21.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)	75
21.2 Garanția AQUA-STOP	75
22 Valori de consum	77
23 Date tehnice.....	78
24 Declarație de conformitate	78



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale



- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru spălarea articolelor textile care pot fi spălate în mașina de spălat rufe și articolelor din lână cu recomandare de spălare manuală pe eticheta de îngrijire.
- cu apă de la robinet și detergenți și produse de îngrijire disponibile în comerț, adecvate pentru mașinile de spălat rufe.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de 4000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Nu permiteți accesul copiilor cu vârsta de sub 3 ani și animalelor de companie în apropierea aparatului.

1.4 Instalarea în siguranță

Respectați instrucțiunile privind siguranța atunci când instalați aparatul.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
 - ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
 - ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect. Instalația trebuie să dispună de un cablu cu o secțiune suficient de mare.
 - ▶ La utilizarea unui dispozitiv de protecție la curenți reziduali diferențiali va fi utilizat numai un tip cu acest semn .
 - ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
 - ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă se va monta un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
 - ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.
- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
 - ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
 - ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Este periculos să se utilizeze un cablu de alimentare de la rețea prelungit sau atașarea unui adaptor neadecvat.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt contactați serviciul pentru clienți.
- ▶ Utilizați numai adaptoare care au fost avizate de producător.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicați singur aparatul.

Dacă aparatul a fost instalat în mod neautorizat într-o coloană spălare-uscare, aparatul instalat ar putea să cadă.

- ▶ Nu montați uscătorul deasupra unei mașini de spălat rufe fără a utiliza setul de îmbinare furnizat de producătorul uscătorului . Nu este permisă nicio altă metodă de configurare.
- ▶ Nu montați aparatul într-o coloană spălare-uscare dacă producătorul uscătorului nu a prevăzut un set de îmbinare adecvat.
- ▶ Nu instalați într-o coloană de spălare-uscare niciun aparat de la alți producători dacă aparatul nu are adâncimea și lățimea necesare.
- ▶ Nu instalați coloana de spălare-uscare pe un pedestal; în caz contrar, aparatele s-ar putea răsturna.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

⚠️ ATENȚIONARE – Pericol de rănire!

În timpul funcționării, aparatul ar putea să vibreze sau să se deplaseze.

- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață curată, plană și fixă.
- ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul piciorușelor acestuia și al unei nivele cu bulă de aer.

În cazul așezării necorespunzătoare a furtunurilor și cablurilor de alimentare electrică există pericolul de împiedicare.

- ▶ Poziționați furtunurile și cablurile de alimentare electrică astfel încât să nu existe pericolul de împiedicare.

Dacă aparatul este transportat fiind ținut de componentele proeminente, de exemplu, de hublou, aceste componente s-ar putea rupe.

- ▶ Nu transportați aparatul ținând-l de componentele proeminente.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de tăiere!

În cazul contactului cu marginile ascuțite ale aparatului pot rezulta răniri prin tăiere.

- ▶ Nu atingeți marginile ascuțite ale aparatului.
- ▶ În timpul instalării și transportului aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

1.5 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe și închideți robinetul de apă.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 75*

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- ▶ În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

Detergenții și produsele de îngrijire pot provoca intoxicații în caz de ingerare.

- ▶ În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- ▶ Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă rufele au fost tratate în prealabil cu produse de curățare cu conținut de solvenți, acestea ar putea exploda în interiorul aparatului.

- ▶ Înainte de spălare, clătiți temeinic cu apă rufele pretratate.

⚠️ ATENȚIONARE – Pericol de rănire!

În cazul agățării de aparat sau urcării pe acesta, capacul s-ar putea rupe.

- ▶ Nu vă urcați pe aparat.

În cazul așezării sau rezemării de de hubloul deschis al aparatului, aparatul s-ar putea răsturna.

- ▶ Nu vă așezați pe și nu vă sprijiniți de hubloul aparatului.
- ▶ Nu așezați obiecte pe hubloul aparatului.

În cazul introducerii mâinilor în tamburul aflat în rotație se pot produce răniri.

- Înainte de a introduce mâinile în interiorul tamburului așteptați ca acesta să se răcească complet.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de arsuri!

Suprafața din sticlă a hubloului se înfierbântă în timpul procesului de spălare.

- Nu atingeți hubloul fierbinte al aparatului.
- Țineți copiii la distanță de hubloul fierbinte al aparatului.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de opărire!

La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.

- Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de arsuri chimice!

La deschiderea sertarului pentru detergent din acesta pot sări în afară particule de detergent și de produs de îngrijire. Contactul acestora cu ochii sau pielea se poate solda cu iritații.

- În cazul contactului ochilor sau pielii cu detergentul sau produsul de îngrijire, clătiți temeinic cu apă curată zonele afectate.
- În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță

Respectați instrucțiunile privind siguranța atunci când curățați și efectuați activități de întreținere a aparatului.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

- Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Utilizarea de piese de schimb și accesorii neoriginale comportă pericole.

- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale furnizate de producător.

AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

În cazul utilizării unor produse de curățare care conțin solvenți se pot elibera vapori toxici.

- Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

2 Prevenirea pagubelor materiale

Respectați aceste observații pentru a evita producerea de pagube materiale și deteriorarea aparatului.

ATENȚIE!

Dozarea necorespunzătoare a balsamurilor, detergenților, produselor de îngrijire și produselor de curățare poate afecta funcționarea aparatului.

- Respectați indicațiile producătorului privind dozarea.

Depășirea volumului maxim de încărcare afectează funcționarea aparatului.

- Respectați și nu depășiți cantitatea maximă de încărcare pentru fiecare program.

→ "Programe", Pagina 28

Pentru transport, aparatul este asigurat cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport nescoase pot duce la producerea de pagube materiale și deteriorări ale aparatului.

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, scoateți toate siguranțele de transport și păstrați-le.
- Înainte de fiecare operațiune de transport, montați toate siguranțele de transport pentru a evita producerea de deteriorări.

Racordarea neautorizată a furtunului de alimentare cu apă poate provoca pagube materiale.

- Strângeți ferm șuruburile de la sistemul de alimentare cu apă.
- Racordați furtunul de alimentare cu apă pe cât posibil direct la robinetul de apă, fără elemente de legătură suplimentare precum adaptoare, prelungiri, supape sau altele similare.

- Asigurați-vă că carcasa supapei furtunului de alimentare cu apă nu se află în contact cu mediul și că nu este exercitată nicio presiune exterioară asupra acesteia.
- Aveți grijă ca diametrul interior al robinetului de apă să fie de cel puțin 17 mm.
- Asigurați-vă că lungimea filetelui de la racordul la robinetul de apă este de cel puțin 10 mm.

O presiune prea mică sau prea mare a apei poate afecta funcționarea aparatului.

- Asigurați-vă că presiunea apei din instalația de alimentare cu apă este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și de maximum 1000 kPa (10 bari).
- Atunci când presiunea apei depășește valoarea maximă, trebuie instalată o supapă de decompresie între racordul pentru apă potabilă și setul de furtunuri al aparatului.
- Nu racordați aparatul la bateria de amestec a unui încălzitor de apă menajeră fără presiune.

Furtunurile de apă modificate sau deteriorate pot cauza producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

- Nu este permisă îndoirea, ștrangularea, modificarea sau tăierea furtunurilor de apă.
- Utilizați numai furtunurile de apă livrate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- Nu reutilizați niciodată furtunurile de apă uzate.

Utilizarea aparatului cu apă contaminată sau prea fierbinte poate determina producerea de defecțiuni.

- Utilizați aparatul exclusiv cu apă rece.

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.

- ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase duri.
- ▶ Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale, umedă.
- ▶ Îndepărtați imediat toate resturile de detergent, umiditate sau reziduuri de pe aparat.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie și resurse

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică și apă.

Utilizați programul cu temperaturi scăzute și durate mici, precum și cu cantitatea maximă de încărcare

→ *Pagina 28*.

- ✓ Consumul energetic și de apă este eficientizat la maximum.

Utilizați o setare economică a programului.

- ✓ Atunci când reglați setările programului, pe afișaj este prezentat consumul preconizat.

Dozați → *Pagina 41* detergentul în funcție de gradul de murdărie a rufelor.

- ✓ Pentru grade de murdărie reduse până la medii, este suficientă o cantitate mică de detergent. Țineți cont de recomandarea privind dozarea oferită de producătorul detergentului.

Reduceți temperatura de spălare în cazul refelor cu un grad redus și mediu de murdărie.

- ✓ La temperaturi scăzute, aparatul are un consum energetic mai scăzut. Pentru gradele de murdărie reduse până la medii, se pot utiliza temperaturi mai scăzute, conform specificațiilor de pe eticheta de îngrijire.

Setați turația maximă de centrifugare dacă urmează ca rufe să fie uscate în uscătorul de rufe.

- ✓ Rufe mai uscate determină reducerea duratei programului de uscare și a consumului de energie. La o turație de centrifugare mai mare, gradul de umiditate reziduală din rufe este redus, însă nivelul de zgomot din timpul centrifugării crește.

Spălați rufe fără a le prespăla.

- ✓ Prespălarea rufelor prelungește durata programului și crește consumul energetic și de apă.

Aparatul este dotat cu un sistem de control cantitativ automat.

- ✓ Controlul cantitativ automat adaptează în mod optim consumul de apă și durata programului în funcție de tipul textilelor și la de cantitatea de încărcare.

Aparatul este dotat cu Aquasensor.

- ✓ În timpul clătirii, Aquasensor verifică gradul de tulburare a apei de clătire și adaptează durata și numărul de cicluri de clătire în mod corespunzător.

3.3 Modul de economisire a energiei electrice

Dacă nu folosiți aparatul pentru un timp mai îndelungat, aparatul se deconectează automat și trece în modul de economisire a energiei. Toate indicatoarele se sting, iar **Start/Reload**  se aprinde intermitent.

Pentru a părăsi modul de economisire a energiei, utilizați din nou aparatul, de exemplu, deschideți sau închideți hubloul acestuia.

Dacă aparatul se află în modul de economisire a energiei pentru mai mult timp și nu este utilizat, acesta se deconectează automat.

Notă: Dacă funcția Wi-Fi este activată, aparatul nu se deconectează automat.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Despachetarea aparatului

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

ATENȚIE!

Articolele rămase în tambur și care nu sunt prevăzute pentru funcționarea aparatului pot cauza prejudicii materiale și deteriorări ale aparatului.

- Scoateți din tambur aceste articole și accesoriile furnizate înainte de a utiliza aparatul.

1. Îndepărtați complet ambalajul și husele de protecție de pe aparat.

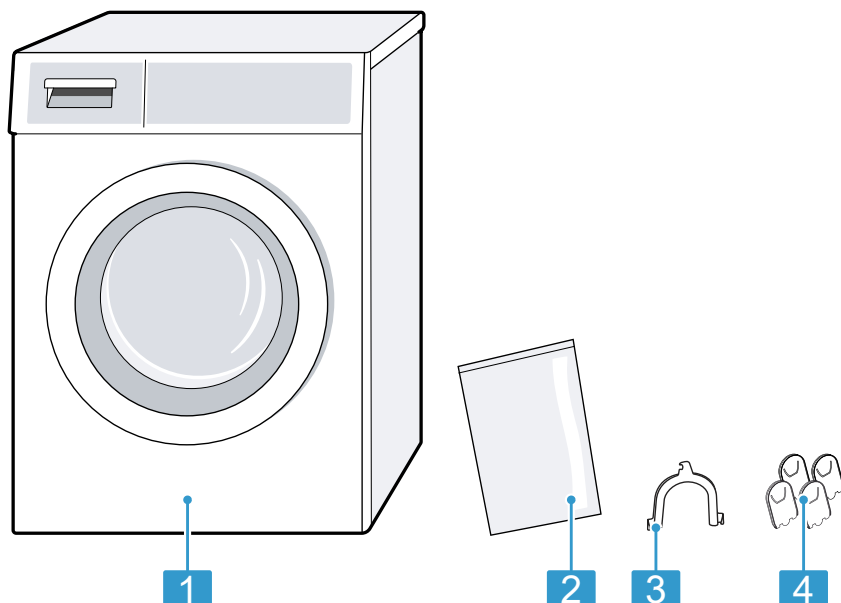
Pentru eliminarea ecologică a ambalajului, respectați informațiile privind tema

→ *"Predarea la deșeuri a ambalajului", Pagina 12.*

2. Verificați vizual dacă aparatul prezintă deteriorări.
3. Deschideți hubloul.
→ *"Utilizarea de bază", Pagina 42*
4. Scoateți accesoriile din tambur.
5. Închideți hubloul.

4.2 Volumul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.



1	Mașină de spălat rufe
2	Documentele însoțitoare
3	Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei
4	Capace



AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Aparatul este prevăzut cu piese alimentate cu tensiune electrică. Atingerea pieselor alimentate cu tensiune electrică este periculoasă.

- Nu utilizați aparatul fără placa de acoperire.

4.3 Cerințe privind locul de instalare

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

⚠️ AVERTISMENT **Pericol de rănire!**

În cazul funcționării pe un soclu, aparatul s-ar putea răsturna.

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, fixați în mod obligatoriu piciorușele aparatului cu eclisele de prindere → *Pagina 37* furnizate de producător.

ATENȚIE!

Dacă aparatul este montat în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber, apa reziduală înghețată poate cauza deteriorarea aparatului, iar furtunurile înghețate pot suferi fisuri sau crăpături.

- ▶ Nu montați și nu utilizați aparatul în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber.

Înainte de părăsirea fabricii, aparatul a fost supus unui test de funcționare și poate conține apă reziduală. Dacă aparatul este înclinat la peste 40°, apa reziduală se poate scurge.

- ▶ Înclinați cu atenție aparatul.

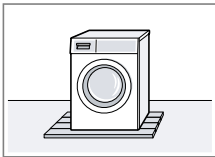
Locul de instala- Cerințe **re**

Pe un soclu



Fixați aparatul cu eclisele de prindere → *Pagina 37*.

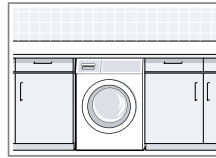
Pe o bârnă din lemn



Instalați aparatul pe o placă din lemn rezistentă la apă, fixată cu șuruburi pe pardo-seală. Grosimea plăcii din lemn trebuie să fie de cel puțin 30 mm.

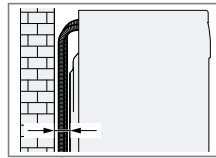
Locul de instala- Cerințe **re**

Într-un corp de bucătărie



- Este necesară o lățime de 60 cm a nișei.
- Amplasați aparatul numai sub un blat de lucru continuu, fixat ferm de dulapurile învecinate.

Pe un perete



Nu prindeți niciun furtun între perete și aparat.

4.4 Îndepărtarea siguranțelor de transport

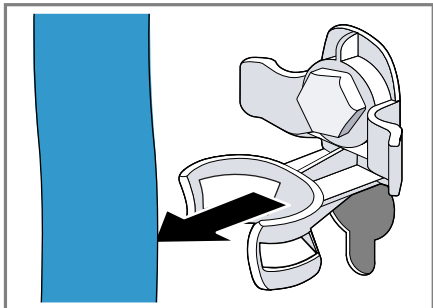
Aparatul este asigurat cu siguranțe pentru transport pe partea posterioară.

Observații

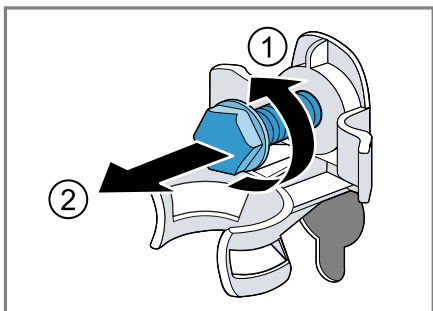
- Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.
- Păstrați siguranțele de transport, șuruburile și manșoanele în vederea transportului → *Pagina 73* ulterior.

ro Instalarea și conectarea

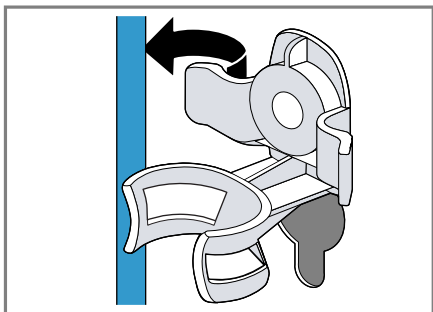
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



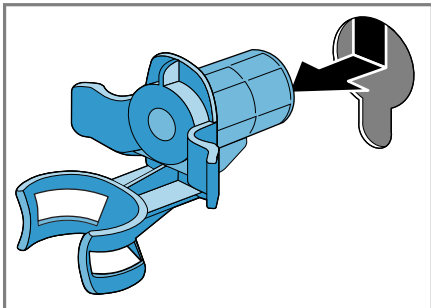
2. Desfaceți toate cele 4 siguranțe de transport cu ajutorul unei chei SW13 ① și scoateți-le ②.



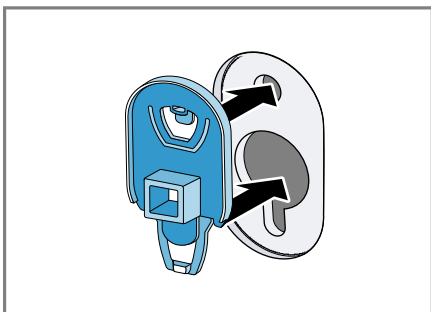
3. Scoateți cablul de alimentare electrică din suport.



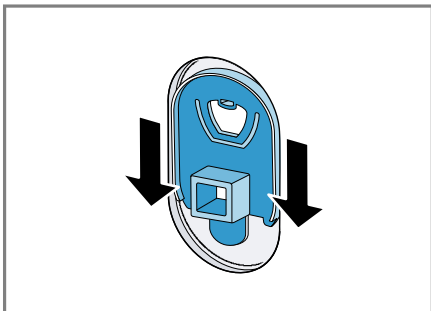
4. Îndepărtați cele 4 manșoane.



5. Montați cele 4 capace.



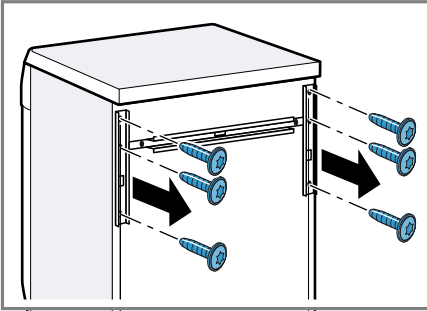
6. Apăsați cele 4 capace.



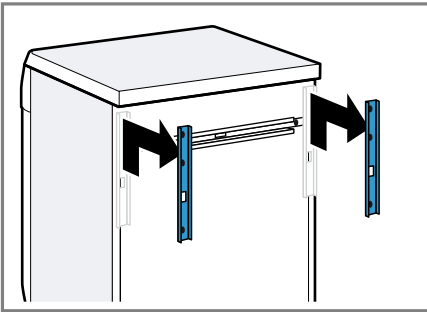
4.5 Scoaterea suporturile de transport

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

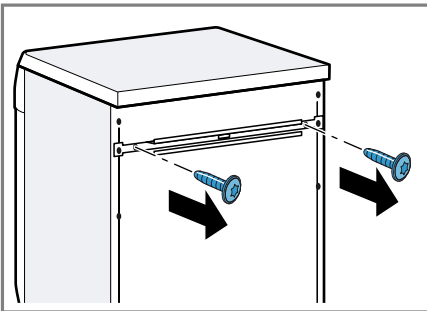
1. Desfaceți și scoateți șuruburile de la suporturile de transport verticale cu ajutorul unei șurubelnițe T20.



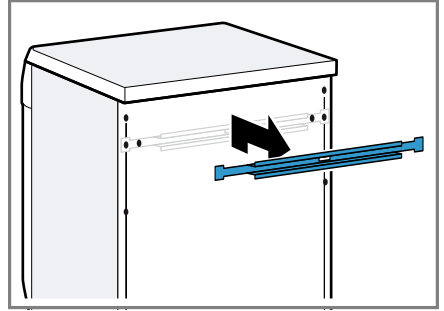
2. Scoateți suporturile de transport.



3. Desfaceți șuruburile de la suportul de transport orizontal și îndepărtați-le cu ajutorul unei șurubelnițe T20.



4. Scoateți suportul de transport.



4.6 Conectarea aparatului

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

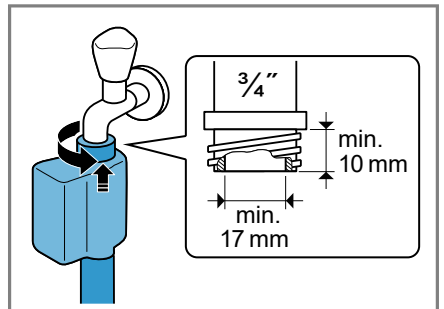


AVERTISMENT Pericol de electrocutare!

Aparatul este prevăzut cu piese alimentate cu tensiune electrică. Atingerea pieselor alimentate cu tensiune electrică este periculoasă.

- Nu scufundați supapa electrică Aquastop în apă.

1. Racordați furtunul pentru alimentare cu apă la robinetul de apă (26,4 mm = 3/4").



2. Deschideți cu atenție robinetul de apă verificând cu această ocazie etanșeitatea pozițiilor de racordare.

Modalitățile de racordare la sistemul de evacuare a apei

Aceste informații vă ajută să vă racordați aparatul la sistemul de evacuare a apei.

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

ATENȚIE!

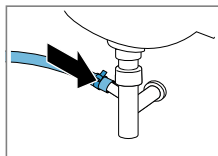
La evacuare, furtunul de eliminare a apei este supus unei presiuni și se poate desprinde din racord.

- Asigurați furtunul de evacuare a apei împotriva desprinderii accidentale.

Notă: Respectați înălțimile de pompare.

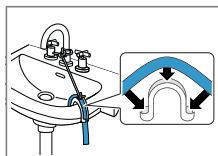
Înălțimea maximă de pompare este de 100 cm.

Evacuarea într-un sifon



Asigurați racordul cu ajutorul unui colier de furtun (24 - 40 mm).

Scurgerea într-o chiuvetă

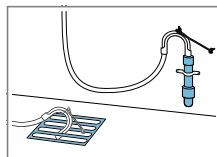


Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot .

Scurgerea într-o țevă din plastic cu mufă din cau-

Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot .

ciuc sau într-o gură de scurgere.

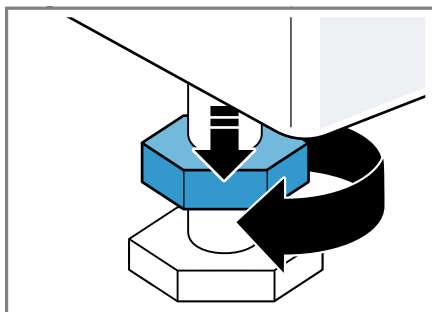


4.7 Îndreptarea aparatului

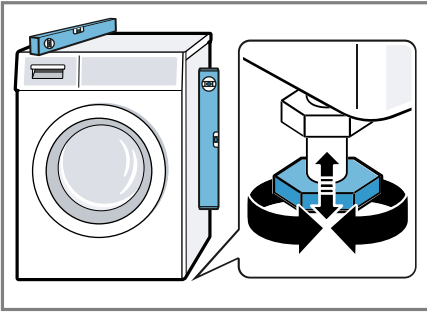
Pentru a reduce gomotele și vibrațiile și pentru a preveni deplasarea de pe loc a aparatului, acesta trebuie îndreptat corect.

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Rotiți piulițele în sens antiorar cu ajutorul unei chei SW17.

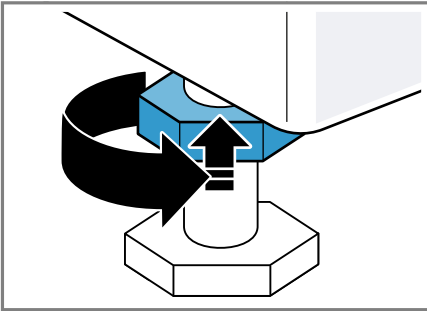


2. Pentru a echilibra aparatul, rotiți piciorușele de reglare ale acestuia. Verificați poziția aparatului cu ajutorul unei nivel cu bulă de aer.



Toate piciorușele aparatului trebuie să stea fix pe podea.

3. Cu o cheie SW17 strângeți ferm contrapiulițele către carcasă.



În acest timp, țineți ferm piciorușul aparatului și nu îl deplasați pe înălțime.

4.8 Racordarea electrică a aparatului

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

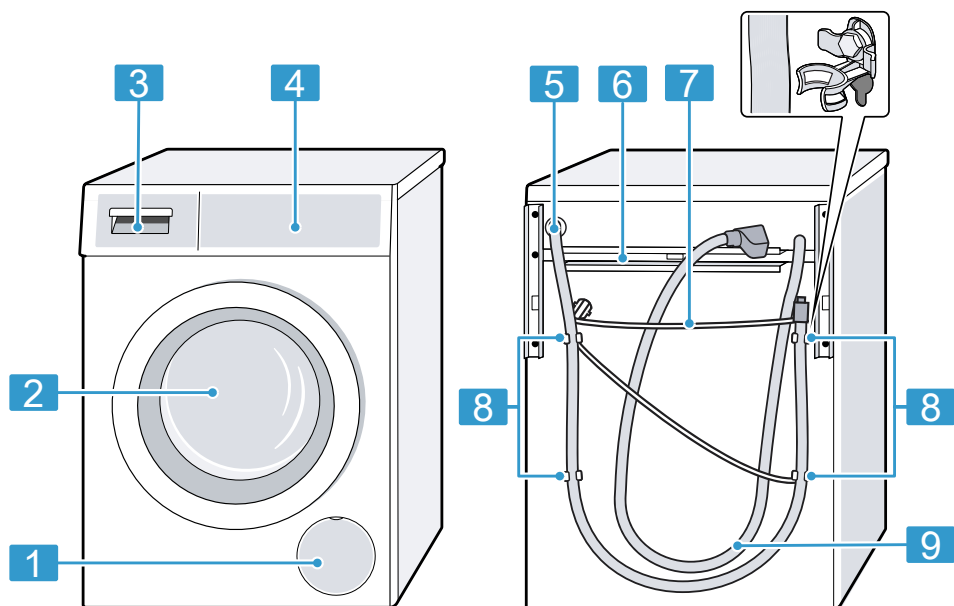
Datele cu privire la conectarea aparatului le găsiți la Date tehnice → *Pagina 78*.

2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

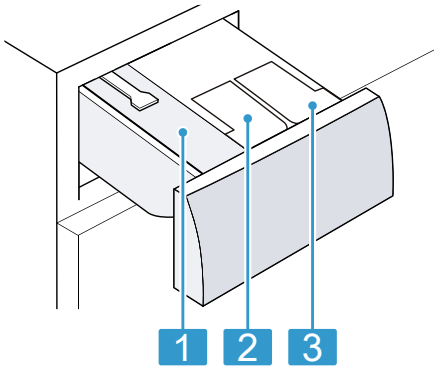
Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.



În funcție de tipul aparatului, unele detalii pot să difere de cele prezentate în imagine, de exemplu, culoarea și forma.

1	Clapeta pentru întreținere a pompei pentru soluția de spălare → <i>Pagina 55</i>	6	Suporturi de transport → <i>Pagina 16</i>
2	Hublou	7	Cablu de alimentare electrică → <i>Pagina 19</i>
3	Sertarul pentru detergent → <i>Pagina 21</i>	8	Siguranțe de transport → <i>Pagina 15</i>
4	Elemente de acționare → <i>Pagina 21</i>	9	Furtun de alimentare cu apă → <i>Pagina 17</i>
5	Furtun de evacuare a apei → <i>Pagina 18</i>		

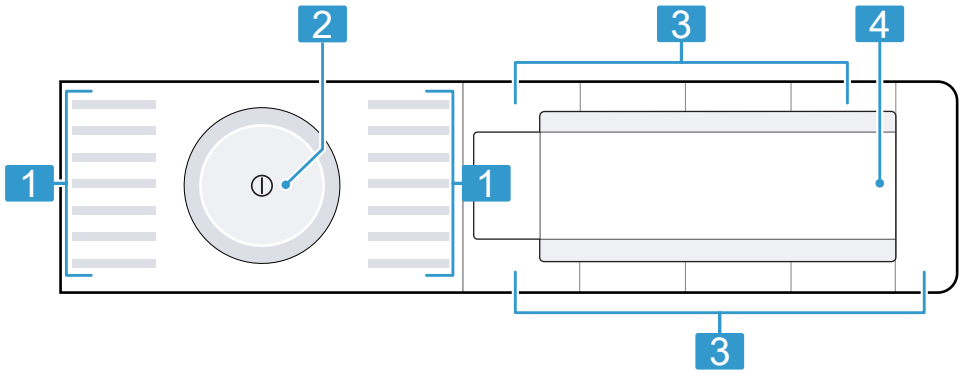
5.2 Sertar pentru detergent



- | | |
|----------|---|
| 1 | Compartiment pentru dozare manuală |
| 2 | ⊗/ ∅: Recipient de măsurare pentru balsam sau detergent |
| 3 | ∅: Recipient de măsurare pentru detergentul lichid |

5.3 Elemente de acționare

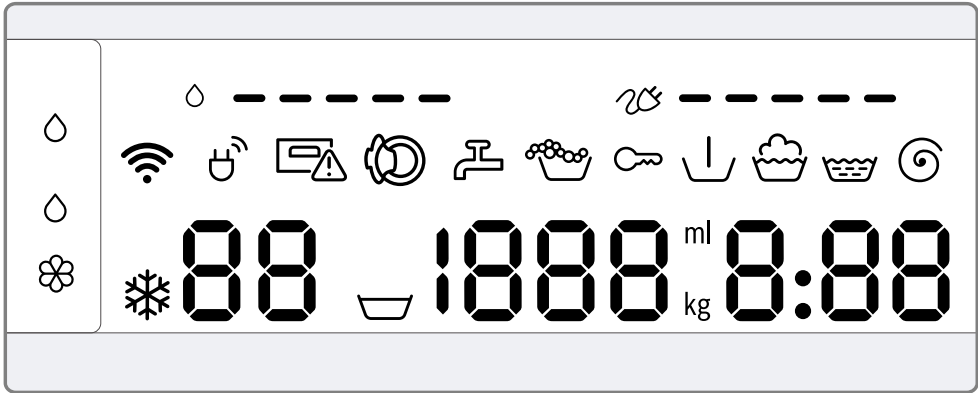
Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.



- | | |
|----------|---|
| 1 | Programe → <i>Pagina 28</i> |
| 2 | Selectorul de programe → <i>Pagina 42</i> |
| 3 | Taste → <i>Pagina 25</i> |
| 4 | Afișajul → <i>Pagina 22</i> |

6 Afișajul

Pe display puteți vedea valorile curente de setare, posibilitățile de selectare sau textele cu instrucțiuni.



Afișajul	Denumire	Descriere
00:40 ¹	Durata programului/Durata rămasă a programului	Durata estimată cu aproximație a programului sau durata rămasă a programului.
10h ¹	Timp de programare "Gata în"	Ora de finalizare a programului a fost stabilită și sunt afișate orele rămase. → "Taste", Pagina 26
10 kg ¹	Recomandare de încărcare	Cantitatea maximă de încărcare pentru programul setat este prezentată în kg.
☒ - 1600	Turația de centrifugare	Turația de centrifugare setată în rot/min. → "Taste", Pagina 26 0: fără centrifugare finală, numai evacuare ☒ : oprire clătire, fără evacuare
❄ - 90	Temperatură	Temperatura setată în °C. → "Taste", Pagina 26 ❄ (rece)
⬇	Prespălare	Starea programului
☕	Spălare	Starea programului
☕	Clătire	Starea programului
🌀	Centrifugare	Starea programului

¹ Exemplu

Afișajul	Denumire	Descriere
-P-	Pauză	Starea programului
-0-	Finalizarea progra- mului	Starea programului
	Sistem de sigu- ranță împotriva ac- cesului copiilor	■ aprins: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ■ aprins intermitent: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, iar aparatul a fost acționat. → <i>"Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 45</i>
	Consum de ener- gie	Consumul de energie pentru programul setat. ■ — : consum redus de energie ■ ————— : consum crescut de ener- gie
	Consumul de apă	Consumul de apă pentru programul setat. ■ — : consum redus de apă ■ ————— : consum crescut de apă
	Wi-Fi	■ se aprinde: Aparatul este conectat la rețeaua locală. ■ se aprinde intermitent: Aparatul încearcă să se conecteze la rețeaua locală. → <i>"Home Connect ", Pagina 46</i>
	Gestionare ener- gie	Aparatul este conectat la sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei). → <i>"Conectarea aparatului la sistemul de gestionare a energiei", Pagina 49</i>
	Recipient de do- zare a detergentu- lui lichid	■ se aprinde: Sistemul inteligent de doza- re a detergentului lichid este activat. ■ se aprinde intermitent: Nivelul minim de umplere al recipientului de dozare nu este atins. → <i>"Sistemul inteligent de dozare", Pagina 45</i> ◊ (detergent lichid)
¹ Exemplu		

Afișajul	Denumire	Descriere
	Recipient de dozare a detergentului lichid sau balsamului.	■ se aprinde: Sistemul inteligent de dozare a detergentului lichid sau balsamului este activat. ■ se aprinde intermitent: Nivelul minim de umplere al recipientului de dozare nu este atins. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 45  (detergent lichid)  (balsam)
50 ml ¹	Cantitatea de dozare de bază	Cantitate de dozare de bază pentru detergent lichid sau balsam. → "Cantitatea de dozare de bază", Pagina 46
	Detectarea spumei	Aparatul a detectat o cantitate prea mare de spumă.
	Hublou	Hubloul este atunci deblocat și poate fi deschis.
	Robinetul de apă	■ Apa nu are presiune. ■ Presiunea apei este prea mică.
	Sertar pentru detergent	Sertarul pentru detergent nu este introdus complet.
E:35 / -10 ¹	Eroare	Cod de eroare/Afișaj de eroare/Semnal.
¹ Exemplu		

7 Taste

Selectarea setărilor programelor depinde de programul setat. Posibilitățile de selectare pentru fiecare program sunt descrise în cadrul prezentării generale pentru

→ "Programa", Pagina 28.

Tastă	Opțiuni	Descriere
Start/Reload  (Start/Reîncărcare/Pauză)	■ pornire ■ anulare ■ întrerupere	Porniți, anulați sau întrerupeți programul.
SpeedPerfect 	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați ciclul de spălare cu durată redusă. Notă: Consumul energetic este crescut. Rezultatele de spălare nu sunt afectate.
Intensive Plus  (Intensiv Plus)	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați ciclul de spălare cu durată prelungită. Durata programului se prelungește cu până la 30 de minute. Adecvat pentru rufe deosebit de murdare.
 i-DOS	■ activare ■ dezactivare ■ Cantitatea de dozare de bază	Prin apăsarea scurtă a tastei, activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare a detergentului lichid . Prin menținerea apăsată a tastei timp de aproximativ 3 secunde, puteți regla cantitatea de dozare de bază. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 45
 i-DOS	■ activare ■ dezactivare ■ Conținutul recipientului de dozare ■ Cantitatea de dozare de bază	Prin apăsarea scurtă a tastei, activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare a balsamului  sau detergentului lichid . Dacă mențineți apăsată tasta timp de aproximativ 3 secunde, puteți stabili conținutul recipientului de dozare sau regla cantitatea de dozare de bază. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 45

Tastă	Opțiuni	Descriere
- Finished in +  (Gata)	1 - 24 de ore	Stabilirea finalizării programului. Durata programului este indicată de numărul de ore setat. După pornirea programului va fi afișată durata acestuia.
Temp.  (Selectare temperatură)	 - 90 °C	Reglați temperatura în °C.
Spin Speed Reduction  (Reducere centrifugare)	 - 1600	Reglați turația de centrifugare sau activați  (Oprire clătire). Cu opțiunea  apa nu este evacuată la sfârșitul ciclului de spălare, iar funcția de centrifugare este dezactivată. Rufele rămân în apa de spălare.
 (Întrerupătorul principal)	■ conectare ■ deconectare	Conectați sau deconectați aparatul.
Remote Start  (Start de la distanță)	■ activare ■ dezactivare ■ Deschidere meniu Home Connect	Prin apăsarea scurtă a tastei, aparatul este deblocat pentru a putea fi pornit de la distanță prin intermediul aplicației Home Connect Prin menținerea apăsată a tastei timp de aproximativ 3 secunde, se deschide meniul Home Connect. Observații ■ Din motive de siguranță, funcția de pornire de la distanță nu poate fi activată în următoarele condiții: – Hubloul este deschis. – Sertarul pentru detergent nu este introdus. ■ Din motive de siguranță, funcția de pornire de la distanță este dezactivată în următoarele condiții: – Deschideți hubloul. – Apăsați Start/Reload . – Apăsați Remote Start . – Deconectați aparatul. – După producerea unei pene de curent.

Tastă	Opțiuni	Descriere
Child Lock  3 sec. (Blocare acces copii apasati 3 sec.)	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor. Asigurați panoul de comandă împotriva acționării accidentale. Dacă sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, iar aparatul este deconectat, sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămână activat. → <i>"Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 45</i>
Spin Speed Reduction  (Reducere centrifugare)	Setările de bază	Modificarea setărilor aparatului. → <i>"Modificarea setărilor de bază", Pagina 53</i>
Prewash  (Prespălare)	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați funcția de prespălare, de exemplu, pentru spălarea rufelor foarte murdare. Notă: Dacă este activat sistemul de dozare inteligentă, detergentul va fi dozat automat pentru prespălare și spălare principală. Dacă sistemul de dozare inteligentă este dezactivat, introduceți detergentul pentru prespălare direct în tambur.
Extra Rinse  (Clătire suplimentară)	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați un ciclu de clătire suplimentară. Recomandat pentru pielea deosebit de sensibilă sau în regiunile în care apa are un grad de duritate foarte redus.

8 Programe

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a programului. Aici sunt prezentate informații privind încărcarea și posibilitățile de setare a programului.

Recomandare: Pe etichetele de îngrijire ale rufelor găsiți informații suplimentare privind programul care trebuie selectat.

→ "Simbolurile de pe etichetele de îngrijire", Pagina 39

Program	Descriere	Setările programului
Cottons  (Bumbac)	Spălați articole textile rezistente la uzură, din bumbac, în sau amestecuri. Pentru a utiliza un program scurt adecvat pentru rufe cu un grad mediu de murdărie, activați SpeedPerfect  . Dacă este activat SpeedPerfect  , cantitatea maximă de încărcare este redusă la 5 kg.	Intensive Plus  i-DOS  i-DOS  Prewash  Spin Speed Reduction  (oprire clătire) Extra Rinse  SpeedPerfect  Turație max. de centrifugare (rot/min) ¹ 1600 Temperatură max. (°C) 90

¹ Setarea programului

Program	Descriere	Setările programului	
	Încărcare max. (kg)	Intensive Plus  i-DOS  i-DOS  Prewash  Spin Speed Reduction  (oprire clătire) Extra Rinse  SpeedPerfect  Turație max. de centrifugare (rot/min) ¹ Temperatură max. (°C)	— ● ● ● ● ● — 1600 90
Cottons Color  (Bumbac colorate)	Spălați articole textile rezistente la uzură, din bumbac, în sau amestecuri. Programul de economisire a energiei. Notă: Din motive de economisire a energiei, temperatura de spălare efectivă poate să difere de temperatura de spălare setată. Eficiența procesului de spălare corespunde dispozițiilor legale.	10	— ● ● ● ● ● — 1600
Eco 40-60	Spălați articole textile din bumbac, în și amestecuri. Notă: Articolele textile ale căror etichete de îngrijire indică spălarea la temperaturi cuprinse între 40 °C  și 60 °C  pot fi spălate împreună.	10	—
			¹ Setarea programului

Program	Descriere	Setările programului	
		Intensive Plus 	●
		 i-DOS 	●
		 i-DOS 	●
		Prewash 	●
		Spin Speed Reduction   (oprire clătire)	●
		Extra Rinse 	●
		SpeedPerfect 	●
		Turație max. de centrifugare (rot/min) ¹	1200
		Temperatură max. (°C)	60
	Încărcare max. (kg)		4
	Eficiența spălării corespunde celei mai bune clase de eficiență a spălării conform dispozițiilor legale. Pentru acest program, temperatura de spălare este adaptată automat în funcție de încălzirea în vederea obținerii unei eficiențe energetice optime și celui mai bun rezultat al spălării. Temperatura de spălare nu poate fi modificată.		
	Easy-Care  Spălați articole textile din țesături sintetice sau amestecuri.		
	(Ingrijire ușoară)		
	¹ Setarea programului		

Program	Descriere	Setările programului		
		Intensive Plus 	●	—
		i-DOS 	●	●
		i-DOS 	●	●
		Prewash 	●	●
		Spin Speed Reduction  (oprire clătire)	●	●
		Extra Rinse 	●	●
		SpeedPerfect 	●	—
		Turație max. de centrifugare (rot/min) ¹	1600	800
		Temperatură max. (°C)	60	40
	Încărcare max. (kg)	4	Spălați articole textile din bumbac, in, fibre sintetice și amestecuri. Adecvat pentru rufe cu un grad redus de murdărie.	
	 Quick Mix (Spălare rapidă - mixte)	2		
	 Delicates/Silk (Delicate/Mătase)	Spălați articole textile sensibile, lavabile, din mătase, vâscoză și sintetice. Utilizați un detergent adecvat pentru rufe delicate sau mătase. Notă: Spălați într-un saculeț special articolele textile deosebit de delicate sau articolele textile care conțin închizători de tip cârlig, închizători de tip ochet sau capse.		
¹ Setarea programului				

Program	Descriere	Setările programului		
		Intensive Plus 	—	—
		 i-DOS 	●	●
		 i-DOS 	—	—
		Prewash 	—	—
		Spin Speed Reduction   (oprire clătire)	●	●
		Extra Rinse 	—	●
		SpeedPerfect 	—	—
		Turație max. de centrifugare (rot/min) ¹	800	1600 1600
		Temperatură max. (°C)	40	—
	Încărcare max. (kg)	2		
 Wool  (Lână)	Spălați textile din lână sau cu conținut de lână lavabile manual sau în mașina de spălat rufe. Pentru a preveni intrarea la apă a rufelor, tamburul rotește rufele într-un mod deosebit de delicat și cu pauze lungi. Utilizați un detergent adecvat pentru lână.			
 Rinse (Clătire)	Clătire cu centrifugare ulterioară și evacuarea apei.		—	
 Spin/Drain (Centrifugare/Evacuare)	Centrifugați și evacuați apa. Dacă doriți doar evacuarea apei, activați 0. Rufe nu sunt centrifugate.		—	—
¹ Setarea programului				

Program	Descriere	Setările programului
 Automatic 30 ° (Auto 30 °C)	Spălați articole textile din bumbac, fibre sintetice și amestecuri. Tratare delicată a rufelor. Gradul de murdărire și tipul articolelor textile este detectat automat. Procesul de spălare este adaptat.	Intensive Plus   i-DOS   i-DOS  Prewash  Spin Speed Reduction   (oprire clătire) Extra Rinse  SpeedPerfect  Turație max. de centrifugare (rot/min) ¹ Temperatură max. (°C)
 Drum Clean (Curățare tambur)	Curățați și îngrijiți tamburul. Utilizați programul în următoarele cazuri: ■ înainte de prima utilizare ■ în cazul spălării frecvente la o temperatură de spălare de 40 °C sau mai mică ■ după o perioadă lungă de absență	1200
¹ Setarea programului		

Program	Descriere
Setările programului	Intensive Plus   i-DOS   i-DOS  Prewash  Spin Speed Reduction   (oprire clătire) Extra Rinse  SpeedPerfect  Turație max. de centrifugare (rot/min)¹ Temperatură max. (°C)
	Încărcare max. (kg) Utilizați un detergent pudră universal sau un detergent cu înălbitor. Pentru a evita formarea spumei, reduceți la jumătate cantitatea de detergent. Nu utilizați balsam. Nu folosiți detergent pentru lână, pentru rufe delicate sau lichid. Notă: Dacă nu ați folosit mai mult timp niciun program la temperatura de 60 °C sau la o temperatură mai mare, indicatorul privind curățarea tamburului se aprinde intermitent pentru a vă aminti.

¹ Setarea programului

Program	Descriere	Setările programului	
		Intensive Plus 	●
		 i-DOS 	●
		 i-DOS 	●
		Prewash 	●
		Spin Speed Reduction   (oprire clătire)	●
		Extra Rinse 	●
		SpeedPerfect 	—
		Turație max. de centrifugare (rot/min) ¹	800
		Temperatură max. (°C)	60
	Încărcare max. (kg)	2	
 Shirts/Blouses(Cămași/Bluze)	Spălați cămăși și bluze care nu necesită călcare, din bumbac, in, fibre sintetice sau amestecuri. Notă: Spălați cămășile și bluzele din mătase sau materiale delicate cu programul Delicates/Silk  .		
 Sportswear (Sport/Fitness)	Spălați articole textile sport și articole textile pentru exterior din materiale sintetice, microfibre și lână. Folosiți un detergent adecvat pentru articole textile sport. Nu utilizați balsam. Recomandare: Rufele cu un grad înalt de murdărie trebuie spălate cu programul Easy-Care  .	2	
		¹ Setarea programului	

Program	Descriere	Setările programului
 Super Quick 15'/30' (Rapid 15'/30')	Spălați articole textile din bumbac, fibre sintetice și amestecuri. Program scurt pentru cantități mici de rufe cu un grad redus de murdărie. Durata programului este de aproximativ 30 de minute. Dacă doriți să reduceți durata programului la 15 minute, activați SpeedPerfect  . Cantitatea maximă de încărcare se reduce la 2 kg.	Intensive Plus 
		 i-DOS 
		 i-DOS 
		Prewash 
		Spin Speed Reduction   (oprire clătire)
		Extra Rinse 
		SpeedPerfect 
		Turație max. de centrifugare (rot/min) ¹ 1200
		Temperatură max. (°C) 40
	Încărcare max. (kg)	4
¹ Setarea programului		

9 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

	Utilizare	Număr de comandă
Prelungitor pentru furtunul de alimentare cu apă	Prelungirea furtunului de alimentare cu apă rece sau cu sistem Aquastop (2,50 m).	WMZ2381
Inele de susținere	Optimizați stabilitatea aparatului.	WMZ2200

10 Înainte de prima utilizare

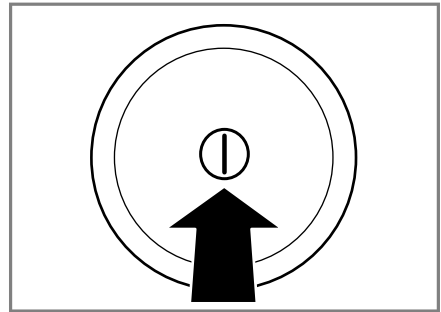
Pregătiți aparatul pentru utilizare.

10.1 Pornirea procesului de evacuare a apei reziduale

Aparatul dumneavoastră a fost verificat amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a elimina eventualele reziduuri de apă de la verificare, porniți prima dată un proces de spălare fără rufe.

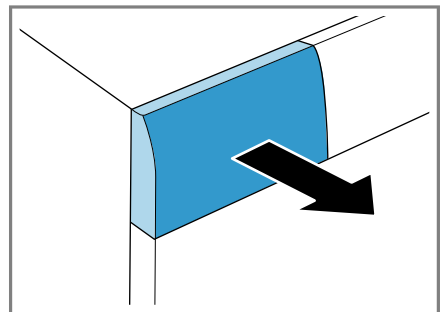
Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Apăsați pe ①.

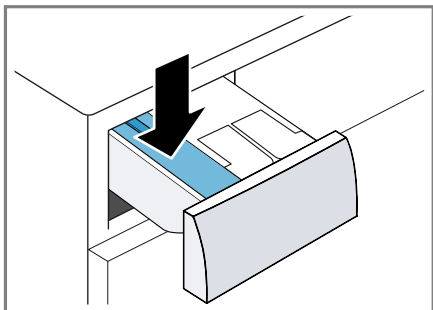


Pornirea aparatului poate dura câteva secunde.

2. Setați programul 🌀 **Drum Clean**.
3. Închideți hubloul.
4. Trageți sertarul pentru detergent.

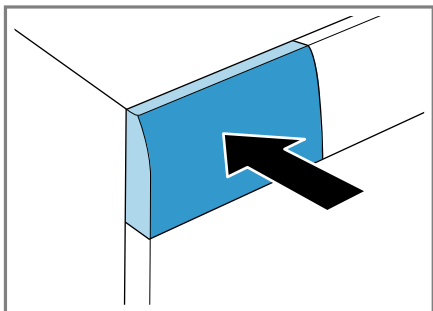


5. Introduceți detergent pudră universal în compartimentul pentru dozare manuală.



Pentru a preveni formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului în cazul rufelor cu un grad redus de murdărie. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.

6. Împingeți sertarul pentru detergent.



7. Pentru a porni programul, apăsați pe **Start/Reload**  (Start/Reîncărcare/Pauză).

✓ Pe afișaj apare durata rămasă a programului.

✓ După finalizarea programului pe afișaj apare: **-0-**.

8. Porniți primul ciclu de spălare sau apăsați pe  pentru a deconecta aparatul.

→ "Utilizarea de bază", Pagina 42

11 Rufe

11.1 Pregătirea rufelor

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

ATENȚIE!

Obiectele rămase în buzunarele articolelor vestimentare pot cauza deteriorări ale rufelor și avarierea tamburului.

- ▶ Înainte de utilizare, scoateți toate obiectele din buzunarele articolelor vestimentare.
- ▶ Pentru a proteja aparatul și rufe, verificați în prealabil rufe.
 - goliți buzunarele
 - îndepărtați prin periere nisipul de după revere și din buzunare
 - închideți fețele de plapumă și fețele de pernă
 - închideți fermoarele, închizătorile cu bandă de tip scai, închizătorile de tip cârlig și închizătorile de tip ochet
 - legați curelele din material textil, cordonalele șorțurilor sau folosiți un sac pentru rufe
 - Strângeți curelele și cordonalele și lungi cu piese de capăt fixe împreună cu glugile sau pantalonii
 - scoateți inelele și benzile de la perdele sau introduceți perdelele într-un sac pentru rufe
 - pentru rufe de dimensiuni mici, de exemplu, șosete pentru copii, utilizați un sac pentru rufe
 - petele uscate, persistente sunt îndepărtate după mai multe spălări

- spălați rufe mari împreună cu rufe mici
- nu frecați porțiunile cu pete recente, ci aplicați pe acestea soluție de detergent
- Desfaceți și îndindeți rufe sau acționați conform descrierii din cadrul programului

- Pentru optimizarea rezultatelor de spălare și pentru evitarea decolorării, înainte de spălare sortați rufe după următoarele criterii.
 - Tipul țesăturii și al fibrei
Spălați împreună rufe din același tipuri de țesături și fibre.
 - Simbolurile de pe etichetele de îngrijire → *Pagina 39*
 - Descrierea programului → *Pagina 28*
 - rufe albe
 - rufe colorate
Rufe colorate noi trebuie spălate pentru prima dată separat de celelalte rufe.

11.2 Sortarea rufelor

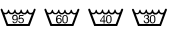
Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

11.3 Gradele de murdărie

Gradul de murdărire	Gradul de murdărie	Exemple
ușor	■ fără urme de murdărie sau pete vizibile ■ rufe au un miros neplăcut	îmbrăcăminte ușoară de vară sau sport, care a fost purtată câteva ore
mediu	urme de murdărie sau pete ușoare vizibile	■ tricouri, cămăși, bluze care sunt transpirate sau purtate de mai multe ori ■ prosoape sau lenjerie de pat folosite până la o săptămână
puternic	urme de murdărie sau pete foarte vizibile	prosoape pentru ștergerea vaselor, articole de îmbrăcăminte pentru sugari, îmbrăcăminte de lucru

11.4 Simbolurile de pe etichetele de îngrijire

Codurile pentru îngrijire privind spălarea

Simbol	Proces de spălare	Program recomandat
	normal	bumbac
	delicat	ușor de întreținut

Simbol	Proces de spălare	Program recomandat
	deosebit de delicat	fibre textile fine/mătase, pentru spălare manuală
	spălare manuală	lână
	nu este adecvat pentru spălarea în mașina de spălat rufe	–

12 Detergentul și produsele de îngrijire

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Indicațiile producătorului privind utilizarea și dozarea sunt disponibile pe ambalaj.

Observații

- utilizați numai detergenți lichizi adecvați

- nu amestecați detergenți lichizi diferiți
- nu amestecați detergentul și balsamul
- Nu folosiți produse care au fost depozitate un timp prea îndelungat și sunt îngroșate puternic.
- nu folosiți soluții cu conținut de solvenți, substanțe iritante sau care emană gaze, de exemplu, înălbitori lichizi
- Utilizați agenți coloranți în cantități mici, sarea poate ataca oțelul inoxidabil
- nu utilizați înălbitori în aparat
- nu utilizați oțet pentru spălarea rufelor

12.1 Îngrijirea rufelor

Detergent	Textile	Program	Temperatură
Detergent universal, cu agenți de albire	articole albe rezistente la temperaturi înalte, din in sau bumbac	bumbac	de la rece până la 90 °C
Detergent pentru rufe colorate, fără clor și agenți de albire	articole textile colorate, din in sau bumbac	bumbac	de la rece până la 60 °C
Detergent pentru rufe colorate/fine, fără agenți de albire	articole textile colorate, din fibre ușor de întreținut, sau sintetice	ușor de întreținut	de la rece până la 60 °C
Detergent delicat	articole textile deosebit de delicate, din mătase sau vâscoză	Delicate/Mătase	de la rece până la 40 °C
Detergent pentru articole din lână	lână	lână	de la rece până la 40 °C

Recomandare: La rubrica www.cleanright.eu găsiți mai multe informații privind detergentul, produsele de îngrijire și produsele de curățare pentru utilizarea în mediul casnic.

12.2 Dozarea detergentului

Dozarea detergentului se realizează în funcție de:

- cantitatea de rufe
- gradul de murdărire
- gradul de duritate a apei

Pentru a determina gradul de duritate a apei, adresați-vă companiei de distribuție a apei de la nivel local sau efectuați un test cu ajutorul unui tester pentru determinarea durității apei.

Gradul de duritate a apei

Domeniul de duritate	grad total de duritate, în mmol/l	grad de duritate măsurat în grade germane (°dH)
redus (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
mediu (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
înalt (III)	peste 2,5	peste 14

Exemplu de indicație a producătorului în ceea ce privește detergentul

Exemplele se referă la un grad de încărcare standard de 4 - 5 kg.

Gradul de murdărie	ușor	mediu	puternic
Gradul de duritate a apei: redus/mediu	40 ml	55 ml	80 ml
Grad de duritate a apei: înalt/foarte înalt	55 ml	80 ml	105 ml

Cantitățile de dozare recomandate de producător sunt specificate pe ambalaj.

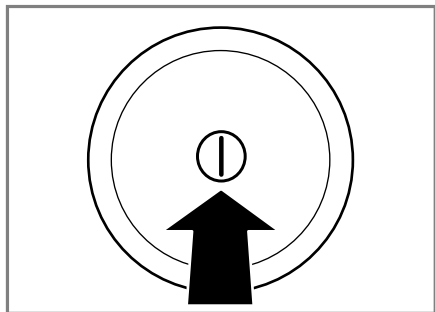
- În cazul dozării manuale, adaptați cantitatea de dozare în funcție de gradul de încărcare a aparatului.
- Când este activată funcția de dozare inteligentă, nu este necesar să adaptați cantitatea de dozare în funcție de gradul de încărcare a aparatului. Cantitatea de detergent lichid și balsam este calculată

automat în funcție de cantitatea de dozare de bază → *Pagina 46* și de cantitatea de rufe detectată. Cantitatea de dozare de bază se taă trebuie să corespundă întotdeauna unei încărcături de 4,5 kg.

13 Utilizarea de bază

13.1 Porniți aparatul

- ▶ Apăsați pe ①.



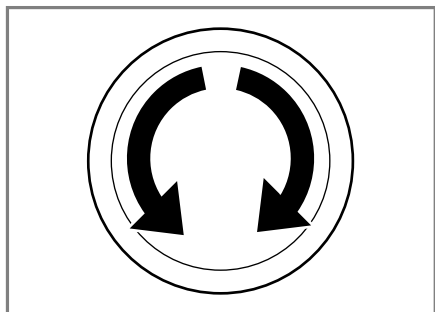
Pornirea aparatului poate dura câteva secunde.

- ✓ Aparatul efectuează test de funcționare sonor al sertarului pentru detergent.

Notă: Tamburul este iluminat după deschidere, închidere și pornirea programului. Sistemul de iluminare se dezactivează automat.

13.2 Setarea programului

1. Aduceți selectorul de programe în dreptul programului dorit.
→ "Programe", Pagina 28



2. Dacă este necesar, modificați setările programului → Pagina 42.

13.3 Modificarea setărilor programului

- Cerință:** Este setat un program.
→ "Setarea programului", Pagina 42
- ▶ Adaptați setările programului.
→ "Programe", Pagina 28

Observații

- Setările programului nu sunt stocate permanent pentru acest program.
- Când activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare, setarea este stocată.

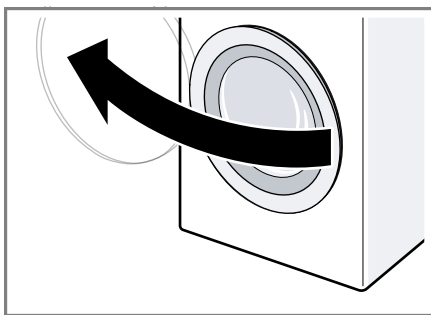
13.4 Introducerea rufelor

Observații

- Respectați informațiile referitoare la siguranță → Pagina 4 și prevenirea prejudiciilor materiale
→ Pagina 11 pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.
- Pentru a preveni șifonarea, țineți cont de gradul maxim de încărcare pentru
→ "Programe", Pagina 28.

- Cerință:** Rufe sunt pregătite și sortate.
→ "Rufe", Pagina 38

1. Deschideți hubloul.



Asigurați-vă că tamburul este gol.

2. Introduceți rufe despăturate în tambur.
3. Închideți hubloul.

Asigurați-vă că rufele nu rămân prinse în hublou.

13.5 Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire

În cazul programelor la care nu este posibilă sau nu este dorită dozare inteligentă, puteți adăuga un detergent adecvat în sertarul pentru detergent, prin compartimentul pentru dozare manuală.

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Recomandare: Suplimentar la doza inteligentă puteți să adăugați în camera pentru dozare manuală și alte soluții pentru rufe, cum ar fi, de exemplu, sare pentru îndepărtarea petelor, apret sau înălbitor. Nu adăugați detergent suplimentar în compartimentul pentru dozare manuală, pentru a evita astfel supradozarea detergentului sau formarea de spumă.

Cerință: Informați-vă cu privire la dozarea optimă a detergentului și balsamului de rufe. → *Pagina 40*

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Adăugați detergent.
→ *"Sertar pentru detergent", Pagina 21*
3. Dacă este necesar, adăugați un produs de îngrijire.
4. Împingeți sertarul pentru detergent.

13.6 Pornirea programului

Notă: Dacă doriți să modificați durata de timp rămasă până la finalizarea programului, setați mai întâi funcția Gata în.

- Apăsați pe **Start/Reload** ▷00.

- ✓ Tamburul se rotește și se realizează detectarea încărcăturii în decurs de până la 2 minute, după care se realizează alimentarea cu apă.
- ✓ Pe afișaj este prezentată durata programului sau durata pentru funcția Gata în.
- ✓ După finalizarea programului pe afișaj apare: **-0-**.

13.7 Înmujierea rufelor

Notă: Nu este necesară utilizarea unei cantități suplimentare de detergent. Soluția de spălare este apoi utilizată pentru spălare.

1. Porniți programul.
2. Pentru a activa funcția de pauză a programului, apăsați pe **Start/Reload** ▷00 după 10 minute.
3. Pentru a continua programul, după durata de înmuire dorită apăsați pe **Start/Reload** ▷00.

13.8 Adăugarea de rufe

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Apăsați pe **Start/Reload** ▷00.
Aparatul se oprește temporar și verifică dacă este posibilă adăugarea sau scoaterea rufelor. Țineți cont de starea programului.
2. Adăugați sau scoateți rufe.
3. Închideți hubloul.
4. Apăsați pe **Start/Reload** ▷00.

13.9 Anularea programului

După pornirea programului, puteți anula oricând programul.

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Apăsați pe **Start/Reload** .
2. Deschideți hubloul.

În cazul unei temperaturi ridicate și al unui nivel ridicat al apei, hubloul aparatului rămâne blocat din motive de siguranță.

- La o temperatură ridicată, porniți programul  **Rinse**.
 - La un nivel ridicat al apei, porniți programul  **Spin** sau  **Drain**.
3. Scoateți rufe.

13.10 Continuarea programului la oprirea clătirii

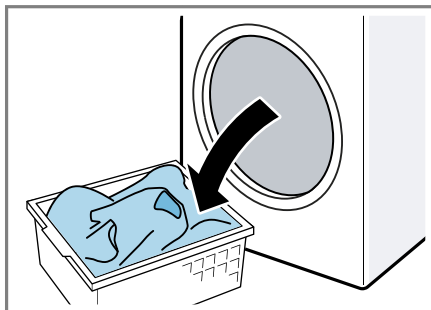
1. Setati programul  **Spin** sau  **Drain**.
2. Apăsați pe **Start/Reload** .

13.11 Scoaterea rufelor

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

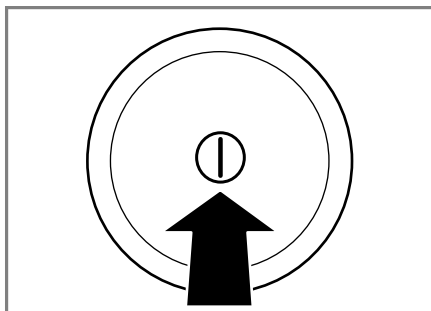
1. Deschideți hubloul.

2. Scoateți rufe.

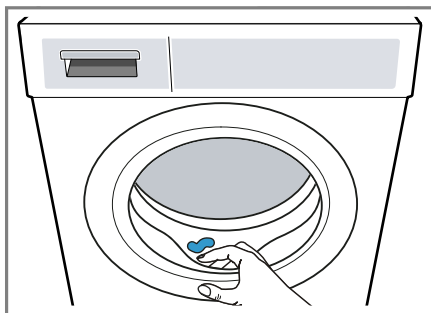


13.12 Deconectarea aparatului

1. Apăsați pe .



2. Uscați prin ștergere garnitura din cauciuc și îndepărtați corpurile străine.



3. Lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată evapora.

14 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

Asigurați aparatul împotriva acționării accidentale a elementelor de comandă.

14.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

- ▶ Mențineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde cele două taste **Child Lock** ∞ **3 sec..**
- ✓ Pe afișaj apare ∞ .
- ✓ Panoul de comandă este blocat.
- ✓ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămâne activat și după deconectarea aparatului.

14.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

Cerință: Pentru a dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, aparatul trebuie să fie conectat.

- ▶ Mențineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde tastele **Child Lock** ∞ **3 sec..**

Pentru a nu anula programul care rulează, aduceți selectorul de programe în dreptul programului inițial.

- ✓ Pe afișaj apare ∞ .

15 Sistemul inteligent de dozare

În funcție de program și de setări se dozează automat cantitățile optime de detergent lichid și balsam de rufe.

15.1 Umplerea recipientului de dozare

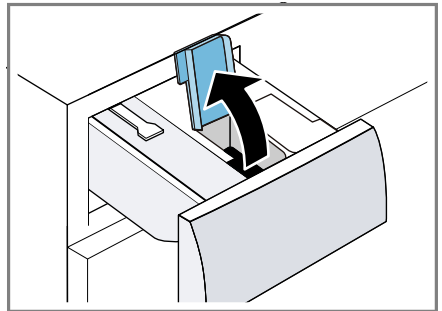
Notă

Pentru a utiliza sistemul inteligent de dozare, umpleți recipientul de dozare.

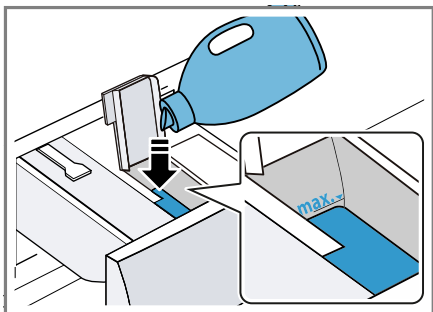
- Umpleți recipientul de dozare numai cu un detergent și produs de îngrijire → *Pagina 40* corespunzător.
- Dacă înlocuiți detergentul lichid sau balsamul, goliiți și curățați mai întâi recipientul de dozare.
→ *"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 53*
- Dacă doriți să utilizați ambele recipiente de dozare pentru detergentul lichid, activați conținutul recipientului de dozare → *Pagina 46*.

Cerință: ⬠ / ⬡ se aprinde intermitent.

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Deschideți capacul de umplere.



3. Turnați detergentul lichid  și balsamul  în recipientul de dozare.
→ "Sertar pentru detergent",
Pagina 21



4. Închideți capacul de umplere.

Notă: Pentru a evita întărirea sau uscarea detergentului, nu lăsați capacul de umplere deschis pentru o perioadă îndelungată de timp.

5. Împingeți sertarul pentru detergent.
6. Adaptați cantitatea de dozare
→ Pagina 46.

15.2 Conținutul recipientului de dozare

Observații

- Când modificați conținutul recipientului de dozare, cantitatea de dozare de bază pentru recipientul de dozare este resetată.
- Dacă utilizați ambele recipiente de dozare a detergentului lichid, trebuie să alegeți un recipient de dozare care să fie utilizat în cadrul ciclului de spălare.

Modificarea conținutului recipientului de dozare

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe  **i-DOS**.
 2. Pentru a regla , apăsați pe  **i-DOS**.
- ✓ Pe display se afișează .

3. Pentru a regla , apăsați din nou pe  **i-DOS**.
4. Așteptați puțin pentru ca setările să fie finalizate.

15.3 Cantitatea de dozare de bază

Cantitatea de dozare de bază depinde de indicațiile producătorului detergentului, de gradul de duritate a apei și de gradul de murdărie a rufelor. Reglați întotdeauna o cantitate de dozare de bază care să corespundă unei încărcături standard de 4,5 kg.
→ "Dozarea detergentului", Pagina 41

Adaptarea cantității de dozare

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe  **i-DOS**.
- ✓ Pe afișaj este prezentată cantitatea de dozare de bază reglată pentru .
2. Pentru a modifica setarea, apăsați pe - / +.
3. Așteptați puțin pentru ca setările să fie finalizate.

Notă: Pentru a adapta cantitatea de dozare de bază pentru , repetați etapele cu .

16 Home Connect

Acest aparat poate fi conectat la rețeaua de internet. Conectați aparatul dvs la un terminal mobil pentru a putea opera funcțiile prin intermediul unei Home Connect aplicații, pentru a adapta setările de bază sau pentru a supraveghea starea actuală de operare. Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Accesibilitatea funcției Home Connect depinde de accesibilitatea serviciilor Home Con-

nect în țara dumneavoastră. Mai multe informații pe această temă se găsesc pe: www.home-connect.com.

- → "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS", Pagina 47
- → "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS", Pagina 47

Aplicația Home Connect vă ghidează prin întregul proces de autentificare. Pentru a realiza setările, urmați etapele indicate de aplicația Home Connect.

Recomandări

- Respectați indicațiile din documentele de la Home Connect livrate împreună cu aparatul.
- Respectați de asemenea și indicațiile din aplicația Home Connect.

Observații

- Respectați indicațiile de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare și asigurați-vă că acestea sunt respectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect în timp ce nu vă aflați acasă.
→ "Siguranța", Pagina 4
- Comenzile efectuate direct de la aparat au întotdeauna prioritate. În acest timp, nu este posibilă operarea prin intermediul aplicației Home Connect.

16.1 Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS

Cerință: Dacă routerul dumneavoastră funcționează prin funcția WPS, puteți conecta automat aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).

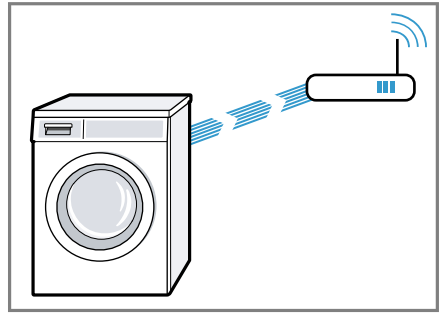
1. Apăsăți timp de aproximativ 3 secunde pe **Remote Start** .
- ✓ Pe afișaj apare **Aut.**

2. Apăsăți pe **Start/Reload** .

3. Apăsăți în decurs de 2 minute tasta WPS de la router.

Țineți cont de informațiile din documentație routerului dumneavoastră.

- ✓ Pe afișaj se aprinde intermitent .
- ✓ Aparatul încearcă acum să se conecteze la rețeaua locală WLAN.
- ✓ Dacă pe afișaj apare **con** și  se aprinde fix, aparatul este conectat la rețeaua locală.



4. Dacă pe afișaj apare **Err**, aparatul nu este conectat la rețeaua locală.
 - Verificați dacă aparatul dumneavoastră se află în aria de acoperire a rețelei locale.
 - Conectați din nou aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS.
5. Conectați aparatul la aplicația Home Connect. → Pagina 48

16.2 Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS

Dacă routerul dumneavoastră nu funcționează prin funcția WPS, puteți conecta manual aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi). Aparatul configurează în scurt timp o rețea WLAN proprie. Puteți conecta un dispozitiv mobil la rețeaua WLAN și să transfe-

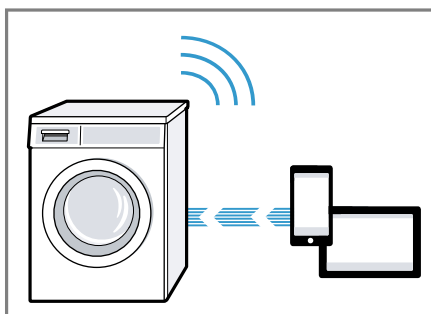
rați informațiile din rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) la aparatul dumneavoastră.

Cerință: Aplicația Home Connect este deschisă și dumneavoastră v-ați conectat.

1. Apăsăți pe **Remote Start**  timp de cel puțin 3 secunde.
- ✓ Pe afișaj apare **Aut.**
2. Reglați programul la setarea 2.
- ✓ Pe afișaj apare **SAP.**
3. Apăsăți pe **Start/Reload** .
- ✓ Pe afișaj se aprinde intermitent .
- ✓ Aparatul configurează acum o rețea WLAN proprie cu denumirea (SSID) HomeConnect.



4. Activați setările WLAN pe terminalul mobil.
Conectați dispozitivul mobil la rețeaua WLAN HomeConnect și introduceți parola WLAN (Key) HomeConnect.
- ✓ Dispozitivul dumneavoastră mobil se conectează acum cu aparatul. Realizarea conexiunii poate dura până la 60 de secunde.



5. Deschideți aplicația Home Connect pe dispozitivul mobil și urmați etapele din aplicație.
6. În aplicația Home Connect introduceți denumirea rețelei (SSID) și parola (Key) a rețelei locale.
7. Urmăriți etapele din cadrul etapei Home Connect pentru a vă conecta aparatul.
- ✓ Dacă pe afișaj apare **con** și  se aprinde fix, aparatul este conectat la rețeaua locală.
8. Dacă pe afișaj apare **Err**, aparatul nu este conectat la rețeaua locală.
 - Verificați dacă aparatul dumneavoastră se află în aria de acoperire a rețelei locale.
 - Conectați din nou aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS.
9. Conectați aparatul la aplicația Home Connect → *Pagina 48.*

16.3 Conectarea aparatului la aplicația Home Connect

Cerințe

- Aparatul este conectat la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
- Aplicația Home Connect este deschisă și dumneavoastră v-ați conectat.

1. Reglați programul la setarea 3.
- ✓ Pe afișaj apare **APP.**

2. Apăsați pe **Start/Reload** .
- ✓ Aparatul se conectează cu aplicația Home Connect.
3. Imediat ce aparatul este afișat în aplicația Home Connect, urmați ultimele etape din cadrul aplicației Home Connect.
- ✓ Dacă pe afișaj apare **con**, aparatul este conectat la aplicația Home Connect.

16.4 Conectarea aparatului la sistemul de gestionare a energiei

Dacă aparatul este conectat la sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei), consumul energetic este optimizat. Aparatul pornește dacă sistemul fotovoltaic local furnizează suficientă energie sau tariful de consum al energiei electrice este avantajos.

Cerințe

- Sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) utilizează standardul de comunicare al inițiativei EEBus.
 - Citiți mai întâi instrucțiunile de utilizare a sistemului Smart Energy (sistemului de gestionare a energiei) privind modul de conectare a sistemului Smart Energy (sistemului de gestionare a energiei) la aparatul dumneavoastră.
1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **Remote Start** .
 - ✓ Pe display se afișează **Aut**.
 2. Reglați programul la setarea 7.
 - ✓ Pe display se afișează **EnG**.
 3. Apăsați tasta **Start/Reload** .
 - ✓ Aparatul se conectează la sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei).

- ✓ Dacă pe afișaj apare **con** și , aparatul s-a conectat cu succes la sistemul de gestionare a energiei.
- 4. Dacă doriți ca aparatul dumneavoastră să pornească prin intermediul sistemului Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei), activați funcția Flexstart.
→ "Activarea funcției Flexstart",
Pagina 49

Activarea funcției Flexstart

Dacă sistemul fotovoltaic local furnizează suficientă energie sau tariful de consum al energiei electrice este avantajos, activați funcția Flexstart astfel încât sistemul dumneavoastră Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) al aparatului să poată porni.

Cerință: Sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) poate porni numai dacă acesta și aparatul sunt conectate între ele.

1. Setati programul dorit.
2. Apăsați pe **- Finished in +**  și setați durata de timp dorită.
3. Apăsați pe **Start/Reload** .
4. Apăsați pe **Remote Start** .
- ✓ Pe afișaj apare  și funcția Flexstart este activată. Aparatul așteaptă pornirea prin intermediul sistemului Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei).
- ✓ În funcție de modificările de pe afișaj privind indicarea timpului, de exemplu, comutarea la 8 h, sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) stabilește un moment în care aparatul dumneavoastră poate porni.
- ✓ Dacă sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) nu pornește aparatul în intervalul de timp setat, aparatul pornește totuși programul în mod independent în-

inte de expirarea duratei de timp setate. Programul este finalizat la încheierea duratei de timp.

Notă

Din motive de siguranță, funcția Flexstart este dezactivată în următoarele condiții:

- Apăsați pe **Start/Reload** ▷00.
- Deschideți hubloul.
- Deconectați aparatul.
- Pană de curent.

16.5 Activarea funcției Wi Fi de la aparat

Notă: Dacă activați funcția Wi-Fi, consumul de energie crește comparativ cu valorile indicate în tabelul cu valori de consum.

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **Remote Start** □.
2. Reglați programul la setarea 4.
 - ✓ Pe afișaj apare **Con**.
3. Apăsați pe **Start/Reload** ▷00 până când pe afișaj apare **On**.
 - ✓ Funcția Wi-Fi este activată.

Notă: Dacă funcția Wi-Fi este activată, aparatul nu se deconectează automat.

16.6 Dezactivarea funcției Wi Fi de la aparat

1. Apăsați pe **Remote Start** □ timp de cel puțin 3 secunde.
2. Reglați programul la setarea 4.
 - ✓ Pe display se afișează **Con**.
3. Apăsați pe **Start/Reload** ▷00 până când pe afișaj apare **OFF**.
 - ✓ Funcția Wi-Fi este dezactivată.

Notă: Dacă funcția Wi-Fi este dezactivată și aparatul dumneavoastră nu a fost conectat la rețeaua locală, la reconectare, conexiunea Wi-Fi va fi restabilită în mod automat.

16.7 Actualizarea software-ului

Cerință: Pe afișaj apare **UPd**.

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **Remote Start** □.
2. Reglați programul la setarea 6.
 - ✓ Pe afișaj apare **UPd**.
3. Apăsați tasta **Start/Reload** ▷00.
 - ✓ Se instalează actualizarea de software.
 - ✓ Când actualizarea de software este finalizată, pe display apare **End**.

Notă: Actualizarea software-ului poate dura câteva minute. Nu închideți aparatul în timpul actualizării software-ului.

16.8 Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului

1. Apăsați pe **Remote Start** □ timp de cel puțin 3 secunde.
2. Reglați programul la setarea 5.
 - ✓ Pe display se afișează **rES**.
3. Apăsați tasta **Start/Reload** ▷00.
 - ✓ Pe display se afișează **YES**.
4. Apăsați tasta **Start/Reload** ▷00.
 - ✓ Setările de rețea sunt restabilite.
 - ✓ După restabilirea setărilor de rețea, pe display apare **End**.

Recomandare: Dacă doriți să utilizați din nou aparatul prin aplicația Home Connect, trebuie să îl reconectați la rețeaua locală și la aplicația Home Connect.

16.9 Telediagnoza

Dacă aparatul dumneavoastră este conectat la serverul Home Connect, unitatea service abilitată poate fi accesată pe aparatul dumneavoastră prin intermediul telediagnozei, dacă contactați unitatea service abilitată cu

solicitarea respectivă, iar telediagnoza este disponibilă în țara în care utilizați aparatul.

Recomandare: Pentru informații și indicații suplimentare privind disponibilitatea serviciului de telediagnoză în țara dumneavoastră, accesați pagina locală de internet: www.home-connect.com, prin intermediul funcției Service/Asistență și suport.

16.10 Protecția datelor

Respectați indicațiile referitoare la protecția datelor.

La prima conectare a aparatului dvs. la rețeaua dvs. conectată la Internet, aparatul dvs. transmite următoarele categorii de date către serverul Home Connect (prima înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului și adresa MAC a modulului de comunicație Wi-Fi înglobat).
- Certificatul de securitate al modulului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea actuală a software-ului și hardware-ului aparatului dvs. de uz casnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la setările din fabrică.

Această primă înregistrare pregătește utilizarea funcționalităților Home Connect și este necesară abia în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată funcționalități Home Connect.

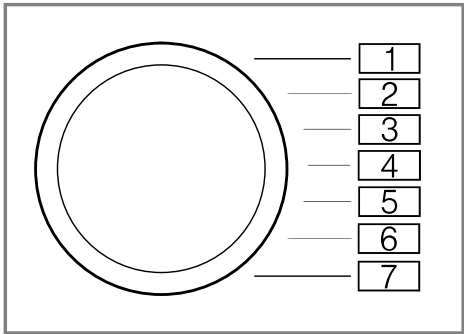
Notă: Luați în considerare faptul că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în legătură cu aplicația Home Connect. Informații referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.

17 Setările de bază

Puteți seta aparatul dvs. în funcție de necesitățile dvs.

17.1 Prezentarea generală a setărilor de bază

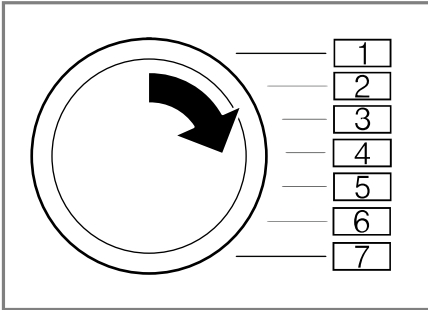
Aici găsiți o prezentare generală a setărilor de bază ale aparatului.



Setare de bază	Setarea progra- mului	Valoare	Descriere
Semnal de final	2	0 (dezactivat) 1 (slab) 2 (medie) 3 (tare) 4 (foarte tare)	Setați intensitatea semnalului la sfârșitul programului.
Semnalul sonor al tastelor	3	0 (dezactivat) 1 (slab) 2 (medie) 3 (tare) 4 (foarte tare)	Setați intensitatea semnalului la se- lectarea tastelor.
Curățarea tambu- rului	4	On (activat) OFF (dezactivat)	Activați sau dez- activați funcția de curățare a tambu- rului.

17.2 Modificarea setărilor de bază

1. Rotiți selectorul de programe în poziția 1.



2. Apăsați pe **Spin Speed Reduction**  și, simultan, rotiți selectorul de programe în poziția 2.
- ✓ Pe afișaj apare valoarea actuală.
3. Rotiți selectorul de programe în poziția dorită.
4. Pentru a modifica valoarea, apăsați pe **- / +**.
5. Pentru a stoca în memorie modificarea, deconectați aparatul.

18 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

18.1 Recomandări privind îngrijirea aparatului

Curățați carcasa și panoul de comandă utilizând numai apă și o lavetă umedă.

Piesele aparatului se mențin curate și igienice.

Îndepărtați toate resturile de detergent, resturile de la pulverizare sau reziduurile.

Depunerile recente pot fi îndepărtate cu ușurință.

Lăsați hubloul și sertarul pentru detergent deschise după utilizare.

Apa reziduală se poate usca și duce la formarea de mirosuri neplăcute în interiorul aparatului.

18.2 Curățarea tamburului

ATENȚIONARE **Pericol de rănire!**

Spălarea îndelungată la temperaturi scăzute și ventilarea necorespunzătoare a aparatului pot cauza deteriorări ale tamburului și răniri.

- ▶ Activați cu regularitate un program de curățare a tamburului sau spălat la temperaturi de minimum 60 °C.
 - ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați huboul aparatului deschis și lăsați sertarul pentru detergent să se usuce.
 - ▶ Derulați programul  **Drum Clean** fără rufe.
- Utilizați detergenți pudră universali.

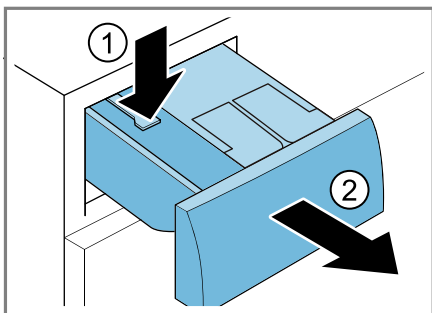
18.3 Curățarea sertarului pentru detergent

Dacă înlocuiți detergentul sau dacă sertarul pentru detergent este murdar, curățați sertarul pentru detergent și unitatea de pompare a sistemului inteligent de dozare,

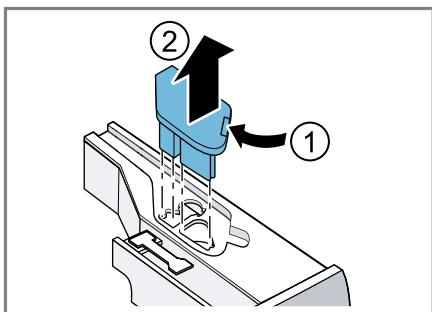
Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

ro Curățare și îngrijire

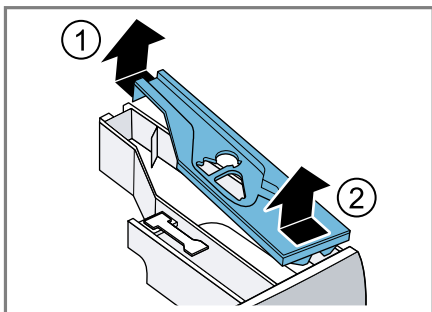
1. Deconectați aparatul.
2. Trageți sertarul pentru detergent.
3. Apăsați inserția și scoateți sertarul pentru detergent.



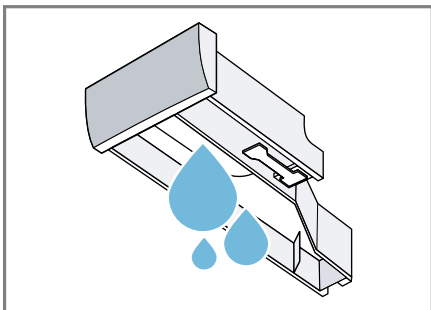
4. Scoateți unitatea de pompare.



5. Deblocați și scoateți capacul sertarului pentru detergent.

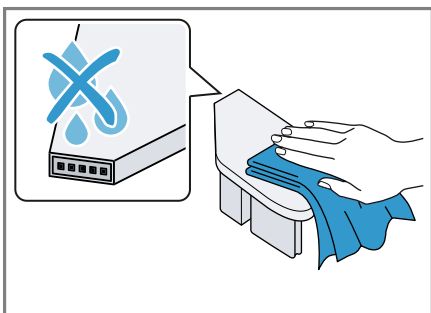


6. Goliți sertarul pentru detergent.

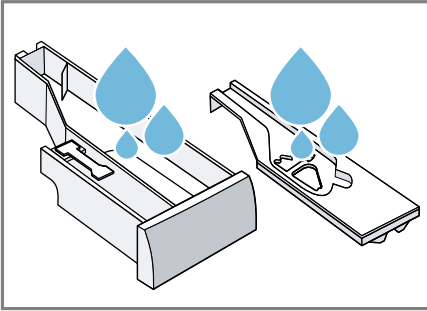


7. **ATENȚIE!** Unitatea de pompare conține componente electrice.
 - Nu curățați unitatea de pompare în mașina de spălat vase și nu o scu-fundați în apă.
 - Protejați racordul electric din spate împotriva contactului cu umidita-tea, detergentul și reziduurile de balsam.

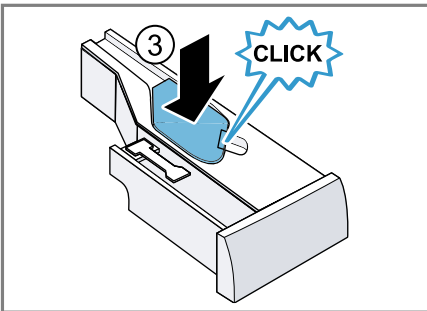
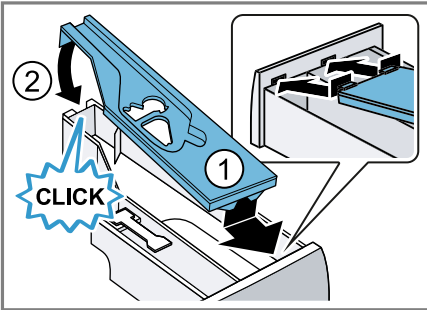
Curățați unitatea de pompare nu-mai cu o lavetă umedă.



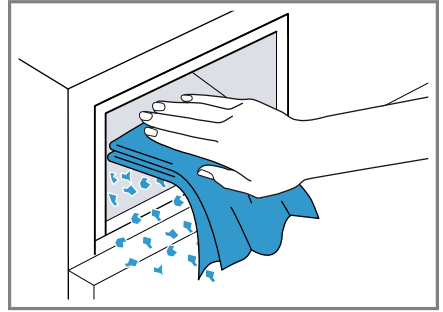
8. Curățați sertarul pentru detergent și capacul utilizând o lavetă moale, umedă sau dușul de mână.



9. Uscați și montați la loc sertarul pentru detergent, capacul și unitatea de pompare.



10. Curățați interiorul carcasei sertarului pentru detergent.



11. Împingeți sertarul pentru detergent.

18.4 Decalcifiere

ATENȚIE!

Utilizarea de produse de decalcifiere necorespunzătoare, de exemplu, de produse de decalcifiere pentru cafetiere, poate duce la deteriorarea aparatului.

- Pentru acest aparat utilizați numai produse de decalcifiere disponibile pe site-ul nostru web sau la unitățile de service ale producătorului.

18.5 Curățarea pompei pentru soluția de spălare

Curățați pompa pentru soluția de clătire dacă aceasta prezintă defecțiuni, de exemplu, dacă este înfundată sau produce zgomote de zdrăngănit.

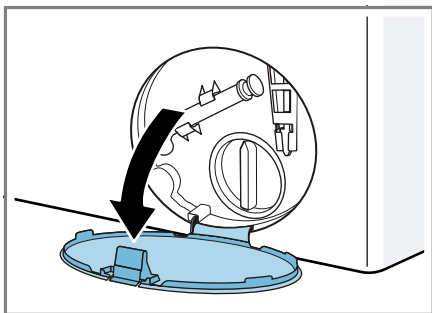
Golirea pompei pentru soluția de detergent

Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

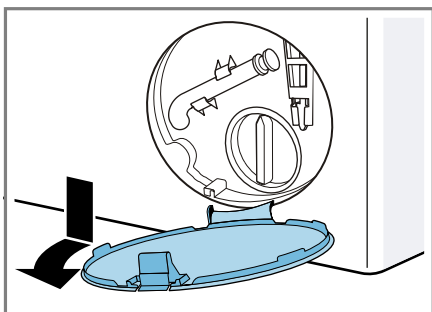
1. Închideți robinetul de apă.
2. Deconectați aparatul.

ro Curățare și îngrijire

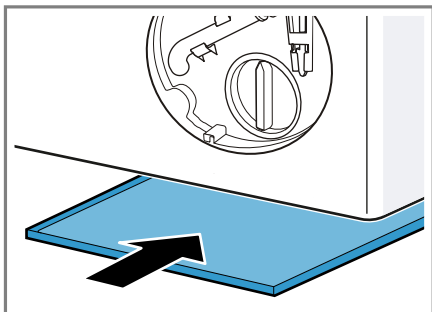
3. Deconectați ștecherul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
4. Deschideți clapeta de întreținere.



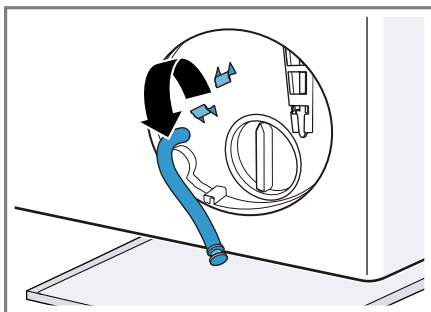
5. Scoateți clapeta de întreținere.



6. Împingeți un vas cu o dimensiune corespunzătoare sub orificiu.

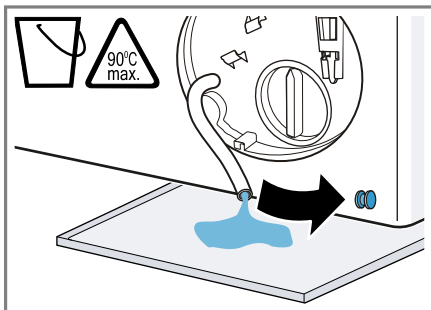


7. Scoateți furtunul de golire din suport.

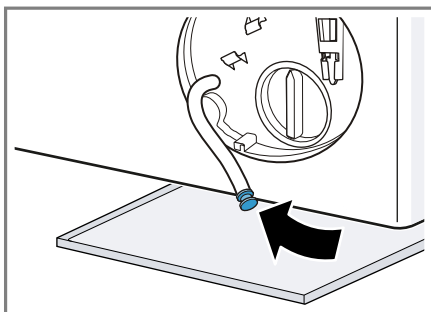


8. **⚠ ATENȚIONARE - Pericol de opărire!** La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.
► Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

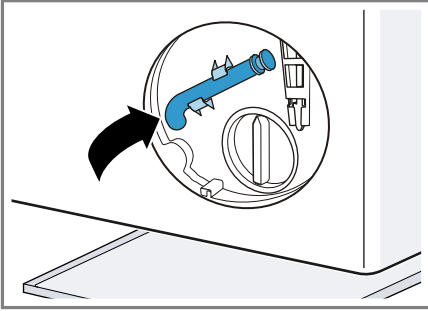
Pentru a permite scurgerea apei în vas, scoateți capacul de închidere.



9. Apăsați pe capacul de închidere.



10. Fixați furtunul de golire în suport.

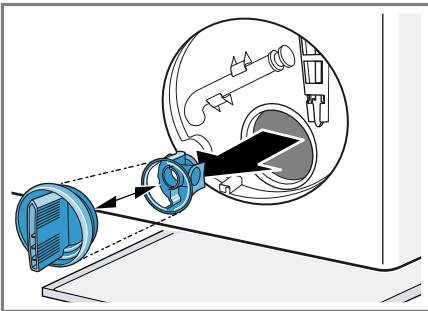


Curățarea pompei pentru soluția de spălare

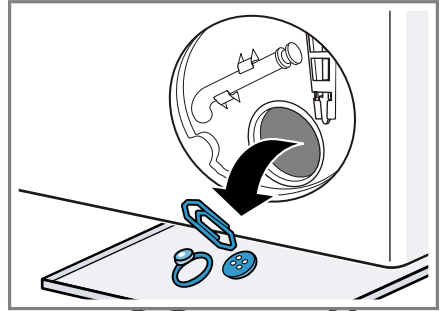
Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Cerință: Pompa pentru soluția de spălare este goală. → *Pagina 55*

1. Desfiletați cu atenție capacul pompei astfel încât în pompa pentru soluția de spălare să existe numai apă reziduală.
 - Depunerile persistente de murdărie pot determina blocarea cartușului de filtru în carcasa pompei. Îndepărtați depunerile de murdărie și scoateți cartușul de filtru.

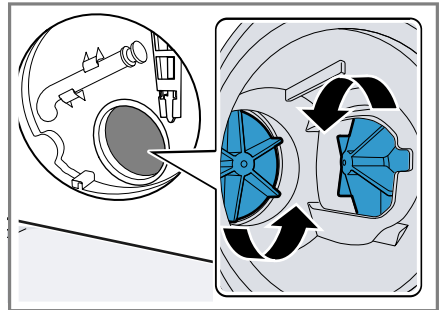


2. Curățați spațiul interior, filetul capului pompei și carcasa pompei.

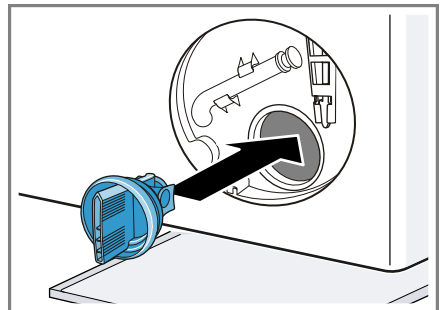


Capacul pompei este alcătuit din două componente care pot dezamblate în vederea curățării.

3. Asigurați-vă că cele două rotoare pot fi rotite.

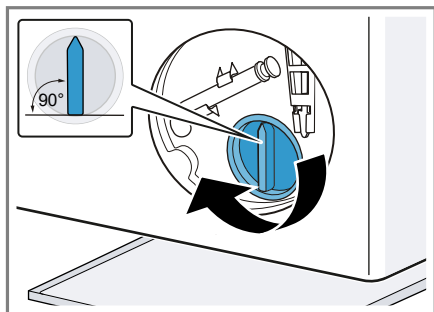


4. Așezați la loc capacul pompei.
 - Asigurați-vă că componentele capului pompei sunt montate corect.



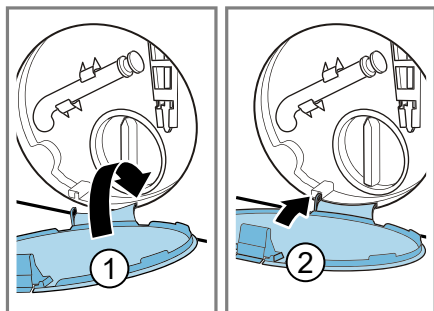
ro Curățare și îngrijire

5. Așezați la loc capacul pompei și înfiletați-l până la opritor.



Mânerul capacului pompei trebuie să fie poziționat vertical.

6. Introduceți și blocați clapeta pentru întreținere.



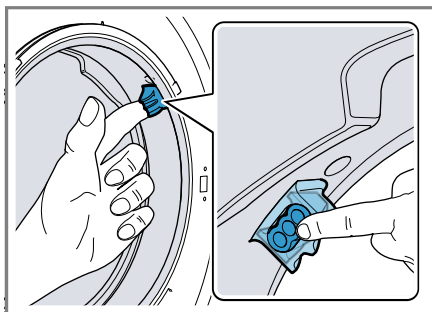
7. Închideți clapeta pentru întreținere.

18.6 Curățarea orificiului de admisie din manșonul din cauciuc

Verificați cu regularitate dacă orificiul de admisie din manșonul din cauciuc este înfundat și curățați orificiul de admisie.

1. Deschideți hubloul.

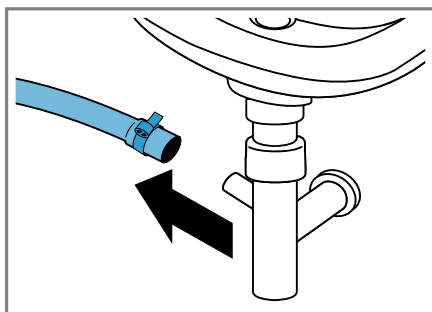
2. Verificați dacă orificiul de admisie prezintă înfundări și eliminați-le.



Notă: Nu utilizați obiecte cu vârfuri sau muchii ascuțite.

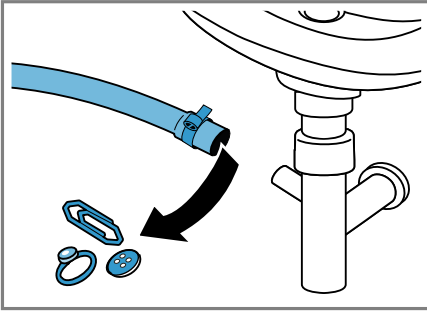
18.7 Curățarea furtunului de evacuare a apei de la si-fon

1. Deconectați aparatul.
2. Deconectați ștecherul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
3. Desfaceți brida furtunului și scoateți cu atenție furtunul de evacuare a apei.

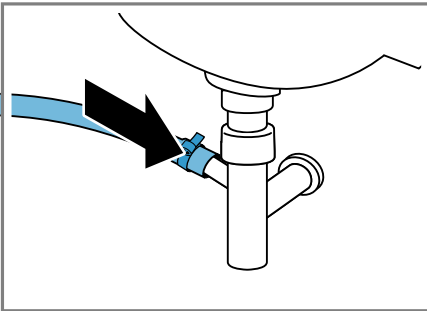


Se poate evacua restul de apă!

4. Curățați furtunul de evacuare a apei și ștuțurile de la sifon.



5. Montați la loc furtunul de evacuare a apei și asigurați racordul cu ajutorul unui colier de furtun.



18.8 Curățarea sitei din sistemul de alimentare cu apă

Golirea furtunului de alimentare cu apă

Pentru a putea curăța sita, mai întâi golii furtunul de alimentare cu apă.

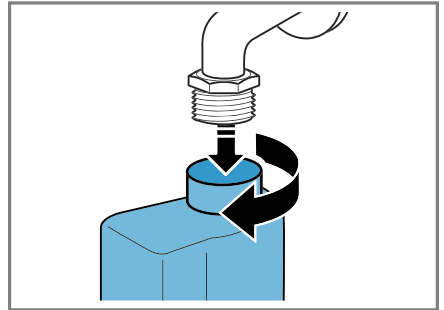
1. Închideți robinetul de apă.
2. Setați programul **Cottons** .
3. Porniți programul și lăsați-l să ruleze aproximativ 70 de secunde.
4. Deconectați aparatul.
5. Deconectați ștecherul de la sistemul de alimentare cu energie electrică.

Curățarea sitei de la racordul de apă

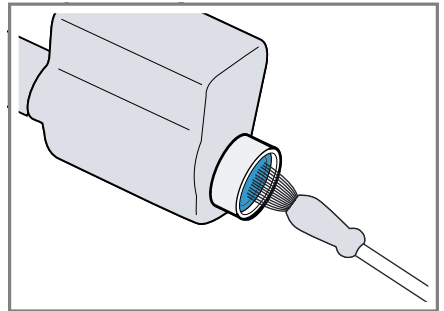
Notă: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Cerință: Furtunul de alimentare cu apă este gol.

1. Scoateți furtunul pentru alimentare cu apă de la robinetul de apă.

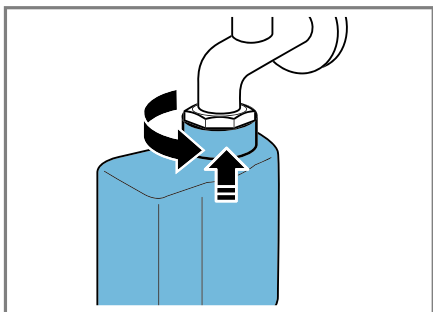


2. Curățați sita utilizând o perie mică.



ro Curățare și îngrijire

- 3.** Racordați furtunul de alimentare cu apă și verificați dacă este etanș.



19 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.



AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Afișajul este stins, iar Start/Reload  se aprinde intermitent.	Modul de economisire a energiei este activ. ▶ Apăsati orice tastă. ✓ Afișajul se aprinde din nou.
"E:30 / -80"	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă. ▶ Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.
	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă. ▶ Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate.
	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. ▶ → "Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 55
	Furtunul de evacuare a apei este instalat la o înălțime prea mare. ▶ Montați furtunul de evacuare a apei la o înălțime de maximum 1 metru.
	Capacul pompei nu este asamblat corect. ▶ Asamblați corect capacul pompei.
	Cantitatea de detergent este prea mare. ▶ Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf).

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
"E:30 / -80"	▶ Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 46</i>. ▶ În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură. La furtunul de evacuare a apei este montată o prelungire nepermisă. ▶ Scoateți prelungirile nepermise de la furtunul de evacuare a apei. Conectarea aparatului
"E:36 / -25 / -26"	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. ▶ → <i>"Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 55</i>
"E:38 / -25 / -26"	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. ▶ → <i>"Curățarea tamburului", Pagina 53</i> dacă eroarea apare din nou, ▶ → <i>"Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 55</i> Orificiul de alimentare a manșetei de cauciuc este înfundat. ▶ → <i>"Curățarea orificiului de admisie din manșonul din cauciuc", Pagina 58</i>
"E:10 / -00 / -10 / -20"	Pompa sistemului inteligent de dozare este blocată. 1. Opriți aparatul. 2. Curățați unitatea de pompare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 53</i> 3. Dacă indicatorul apare din nou, contactați unitatea de service abilitată. → <i>"Serviciul clienți", Pagina 75</i> Notă: Puteți porni programul de spălare după ce ați dezactivat sistemul inteligent de dozare și ați efectuat manual dozarea. → <i>"Taste", Pagina 25</i>
	Presiunea apei este redusă. Nu este posibilă remedierea. Sita din sistemul de alimentare cu apă este înfundată. ▶ Curățați sita din sistemul de alimentare cu apă → <i>Pagina 59</i>. Robinetul de apă este închis. ▶ Deschideți robinetul de apă. Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau blocat.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
	▶ Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau blocat.
"E:35 / -10"	Apă în vana de pardoseală. ▶ Închideți robinetul de apă. ▶ Apelați la unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 75 Aparatul nu este etanș. ▶ Închideți robinetul de apă. ▶ Apelați la unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 75
	Sertarul pentru detergent nu este împins până la opritor. ▶ Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent. Unitatea de pompare nu este cuplată. 1. Cuplați unitatea de pompare la sertarul pentru detergent. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 53 2. Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent.
	Cantitatea de detergent este prea mare. ▶ Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf). ▶ Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → Pagina 46. ▶ În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.
 se aprinde.	Temperatură este prea înaltă. ▶ Așteptați până când temperatura a scăzut. ▶ → "Anularea programului", Pagina 44 Nivelul apei este prea ridicat. ▶ Porniți programul  Drain. Sunt rufe prinse în hubloul. 1. Deschideți din nou hubloul. 2. Scoateți rufe care au fost prinse. 3. Închideți hubloul. 4. Pentru a porni programul apăsați pe Start/Reload .

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Ⓢ se aprinde intermitent.	Hubloul nu este închis. 1. Închideți hubloul. 2. Pentru a porni programul apăsați pe Start/Reload ⏮.
Toate celelalte coduri de eroare.	Deficiențe de funcționare ▶ Apelați la unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 75
Aparatul nu funcționează.	Fișa de rețea a cablului de alimentare nu este introdusă în priză. ▶ Conectați aparatul la rețeaua de curent. Siguranța este defectă. ▶ Verificați siguranța din panoul de siguranțe. Alimentarea cu curent electric a fost întreruptă. ▶ Verificați funcționarea iluminării interiorului și altor aparate din încăpere.
Programul nu pornește.	Tasta Start/Reload ⏮ nu a fost apăsată. ▶ Apăsați pe Start/Reload ⏮. Hubloul nu este închis. 1. Închideți hubloul. 2. Pentru a porni programul apăsați pe Start/Reload ⏮. Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ▶ → "Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 45 - Finished in + ⌚ este activat. ▶ Verificați dacă - Finished in + ⌚ este activat. → "Taste", Pagina 26 Sunt rufe prinse în hublou. 1. Deschideți din nou hubloul. 2. Scoateți rufe care au fost prinse. 3. Închideți hubloul. 4. Pentru a porni programul apăsați pe Start/Reload ⏮. Sertarul pentru detergent nu este împins până la opritor. ▶ Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent. Pompa sistemului inteligent de dozare este blocată. 1. Opriți aparatul.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Programul nu pornește.	2. Curățați unitatea de pompare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 53 3. Dacă indicatorul apare din nou, contactați unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 75 Notă: Puteți porni programul de spălare după ce ați dezactivat sistemul inteligent de dozare și ați efectuat manual dozarea. → "Taste", Pagina 25
Ușa nu se deschide.	 este activat. ► Continuați programul selectând  Spin sau  Drain și apăsând pe Start/Reload . → "Continuarea programului la oprirea clătirii", Pagina 44 Temperatură este prea înaltă. ► Așteptați până când temperatura a scăzut. ► → "Anularea programului", Pagina 44 Nivelul apei este prea ridicat. ► Porniți programul  Drain. Pană de curent. ► Deschideți hubloul cu ajutorul sistemului de deblocare de urgență. → "Deblocarea de urgență", Pagina 73
Soluția de spălare nu este evacuată.	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă. ► Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei. Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă. ► Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate. Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. ► → "Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 55  este activat. ► Continuați programul selectând  Spin sau  Drain și apăsând pe Start/Reload . → "Continuarea programului la oprirea clătirii", Pagina 44

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Soluția de spălare nu este evacuată.	Furtunul de evacuare a apei este instalat la o înălțime prea mare. ▶ Montați furtunul de evacuare a apei la o înălțime de maximum 1 metru.
	Capacul pompei nu este asamblat corect. ▶ Asamblați corect capacul pompei.
	Cantitatea de detergent este prea mare. ▶ Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf). ▶ Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 46</i>. ▶ În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.
	La furtunul de evacuare a apei este montată o prelungire nepermisă. ▶ Scoateți prelungirile nepermise de la furtunul de evacuare a apei. Conectarea aparatului
Apa nu se scurge. Detergentul nu ajunge în interiorul tamburului.	Tasta Start/Reload  nu a fost apăsată. ▶ Apăsați pe Start/Reload .
	Sita din sistemul de alimentare cu apă este înfundată. ▶ Curățați sita din sistemul de alimentare cu apă → <i>Pagina 59</i>.
	Robinetul de apă este închis. ▶ Deschideți robinetul de apă.
	Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau blocat. ▶ Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau blocat.
Mai multe încercări de centrifugare.	Sistemul de control al centrifugării compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor. ▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții. Notă: Este recomandat ca la încărcare să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Durata programului se modifică în timpul procesul de spălare.	Desfășurarea programului este optimizată electronic. Acest lucru poate duce la modificarea duratei programului. ► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții. Sistemul de control al centrifugării compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor. ► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții. Notă: Este recomandat ca la încărcare să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. Sistemul de control al spumei pornește o clătire dacă se formează prea multă spumă. ► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.
Apa din tambur nu este vizibilă.	Apa se află sub zona vizibilă. ► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții. ► Nu adăugați în mod suplimentar apă în aparat în timpul operării.
Tamburul trepidează după pornirea programului.	Cauza este o testare internă a motorului. ► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.
Vibrații și deplasări ale aparatului în timpul centrifugării.	Aparatul este îndreptat corect. ► Îndreptarea aparatului Picioarele aparatului nu sunt fixate. ► Fixați picioarele aparatului. Îndreptarea aparatului Siguranțele pentru transport nu sunt scoase. ► Îndepărtarea siguranțelor de transport
Tamburul se rotește, însă apa nu se scurge.	Funcția de detectare a încărcăturii este activă. ► Nu este o defecțiune, nu sunt necesare intervenții. Notă: Funcția de detectare a încărcăturii poate avea o durată de până la 2 minute.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Formare a unei cantități mari de spumă.	Cantitatea de detergent este prea mare. ► Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf). ► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 46</i>. ► În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.
1 i-DOS 2 i-DOS nu poate fi acționat.	Funcția inteligentă de dozare nu este prevăzută pentru acest program. ► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții. Derularea programului nu permite dozarea inteligentă. Nu este posibilă remedierea.
Turația înaltă de centrifugare nu a fost atinsă.	A fost setată o turație de centrifugare prea mică. ► La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mare. Sistemul de control al excentrării egalizează excentrarea reducând turația de centrifugare. ► Introduceți din nou rufele în tambur. Notă: Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. ► Porniți programul  Spin.
Programul de centrifugare nu pornește.	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă. ► Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei. Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă. ► Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate. Sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza repartizării neuniforme a rufelor. ► Introduceți din nou rufele în tambur.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Programul de centrifugare nu pornește.	Notă: Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe-le de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. ► Porniți programul  Spin.
Zgomoz de huruit.	Apa este presurizată și distribuită în sertarul pentru detergent. ► Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.
Zgomot de bâzâit prelungt înainte de începerea procesului de spălare sau de clătire cu balsam.	Sistemul inteligent de dozare dozează balsamul sau produsul de îngrijire. ► Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.
Zgomotr de bâzâit scurt după pornirea aparatului.	Sistem inteligent de dozare efectuează o testare de funcționare. ► Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.
Zgomote puternice în timpul centrifugării.	Aparatul este îndreptat corect. ► Îndreptarea aparatului Picioarele aparatului nu sunt fixate. ► Fixați picioarele aparatului. Îndreptarea aparatului Siguranțele pentru transport nu sunt scoase. ► Îndepărtarea siguranțelor de transport
Zgomot de zdrăngănit, zăngănit în pompa pentru soluția de spălare.	În interiorul pompei pentru soluția de spălare au pătruns corpuri străine. ► → <i>"Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 55</i>
Zgomot de foșnitor de aspirare, ritmic.	Pompa pentru soluția de spălare este activă, soluția de spălare este eliminată prin pompare. ► Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.
Articolele vestimentare se șifonează.	Turația de centrifugare este prea înaltă. ► La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mică. Volumul încărcăturii este prea mare. ► La următorul proces de spălare, reduceți volumul încărcăturii. Este setat un program greșit pentru tipul de material textil introdus în aparat.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Articolele vestimentare se șifonează.	► Selectați un program corespunzător pentru tipul de material textil introdus în aparat. → "Programa", Pagina 28
Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufe sunt ude/prea umede.	A fost setată o turație de centrifugare prea mică. ► La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mare. ► Porniți programul  Spin. Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă. ► Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei. Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă. ► Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate. Sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza repartizării neuniforme a rufelor. ► Introduceți din nou rufe în tambur. Notă: Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. ► Porniți programul  Spin. Sistemul de control al excentrării egalizează excentrarea reducând turația de centrifugare. ► Introduceți din nou rufe în tambur. Notă: Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. ► Porniți programul  Spin.
Reziduuri de detergent pe rufe umede.	Detergentul poate conține reziduuri insolubile în apă, care se depun pe rufe. ► Porniți programul  Rinse. A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare. 1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → "Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 40 2. Goliți recipientele de dozare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 53

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Reziduuri de detergent pe rufele umede.	3. Curățați recipientele de dozare. 4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → <i>"Umplerea recipientului de dozare", Pagina 45</i> Cantitatea de dozare de bază nu este setată corect. ► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 46.</i>
Reziduuri de detergent pe rufele uscate.	Detergentul poate conține reziduuri insolubile în apă, care se depun pe rufe. ► Periați rufe după spălare și uscare. A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare. 1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → <i>"Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 40</i> 2. Goliți recipientele de dozare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 53</i> 3. Curățați recipientele de dozare. 4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → <i>"Umplerea recipientului de dozare", Pagina 45</i> Cantitatea de dozare de bază nu este setată corect. ► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 46.</i>
Rezultat nesatisfăcător al procesului de spălare.	Cantitatea de dozare de bază nu este setată corect. ► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, setați corect cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 46.</i> Detergentul sau balsamul din recipientele de dozare ale sistemului inteligent de dozare este îngroșat. 1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → <i>"Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 40</i> 2. Goliți recipientele de dozare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 53</i> 3. Curățați recipientele de dozare. 4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → <i>"Umplerea recipientului de dozare", Pagina 45</i> A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare. 1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → <i>"Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 40</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Rezultat nesatisfăcător al procesului de spălare.	2. Goliți recipientele de dozare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 53</i> 3. Curățați recipientele de dozare. 4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → <i>"Umplerea recipientului de dozare", Pagina 45</i>
Home Connect nu funcționează corespunzător.	Sunt posibile diverse cauze. ► Accesați www.home-connect.com.
Nu există conexiune la rețeaua locală.	Funcția Wi-Fi este dezactivată. ► → <i>"Activarea funcției Wi Fi de la aparat", Pagina 50</i> Funcția Wi-Fi este activată, însă conexiunea la rețeaua locală nu poate fi realizată. 1. Asigurați-vă că rețeaua locală este disponibilă. 2. Conectați din nou aparatul la rețeaua locală. → <i>"Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS", Pagina 47</i> → <i>"Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS", Pagina 47</i>
Se scurge apă de la furtunul de alimentare cu apă.	Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat corect/ferm. 1. Racordați corect furtunul de alimentare cu apă. Racordarea furtunului de alimentare cu apă 2. Strângeți ferm îmbinarea.
Se scurge apă de la furtunul de evacuare a apei.	Furtunul de evacuare a apei este deteriorat. ► Înlocuiți furtunul de evacuare a apei. Furtunul de evacuare a apei nu este racordat corect. ► Racordați corect furtunul de evacuare a apei. Modalitățile de racordare la sistemul de evacuare a apei
În interiorul aparatului s-au format depuneri.	Umiditatea și resturile de detergent pot favoriza dezvoltarea de bacterii. ► → <i>"Curățarea tamburului", Pagina 53</i> ► Când nu utilizați aparatul, lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent astfel încât apa reziduală să se poată evapora.

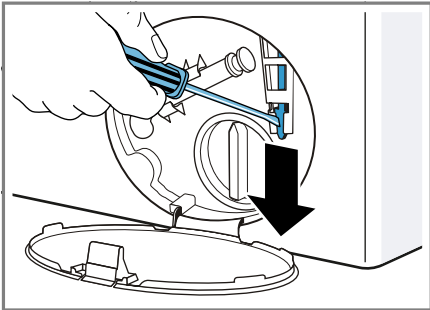
19.1 Deblocarea de urgență

Deblocarea hubloului

Cerință: Pompa pentru soluția de spălare este goală. → *Pagina 55*

- ATENȚIE!** Apa care se scurge poate duce la pagube materiale.
- Nu deschideți hubloul dacă apa este vizibilă prin acesta.

Trageți în jos mecanismul de deblocare de urgență cu ajutorul unei scule și eliberați-l.



- ✓ Sistemul de blocare a hubloului este deblocat.
- Introduceți și blocați clapeta pentru întreținere.
 - Închideți clapeta pentru întreținere.

20 Transport, depozitare și eliminare

Aici găsiți informații cu privire la cum pregătiți aparatul dvs. pentru transport și depozitare. De asemenea obțineți informații cu privire la eliminarea aparatelor uzate ca deșeu.

20.1 Demontarea aparatului

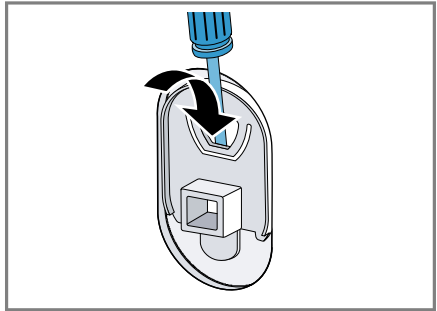
- Închideți robinetul de apă.
- *"Golirea furtunului de alimentare cu apă", Pagina 59.*
- Deconectați aparatul.

- Scoateți ștecherul aparatului din priză.
- Evacuați restul de soluție de spălare.
→ *"Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 55*
- Demontați furtunurile.
- Goliți recipientele de dozare.

20.2 Fixarea siguranțelor de transport

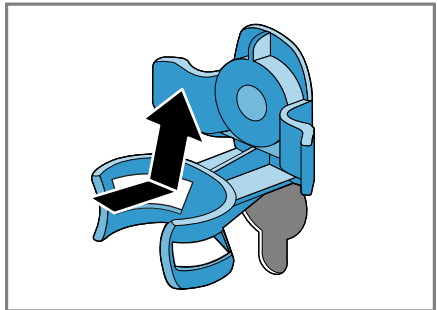
Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, asigurați-l cu siguranțele de transport.

- Scoateți cele 4 capace.
 - Dacă este necesar, utilizați o șurubelniță pentru a scoate capacele.



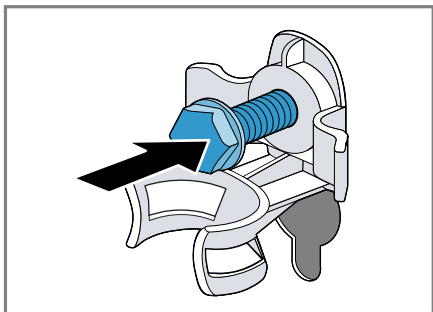
Păstrați capacele.

- Montați cele 4 manșoane.

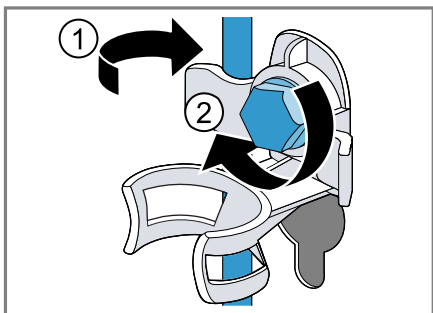


ro Transport, depozitare și eliminare

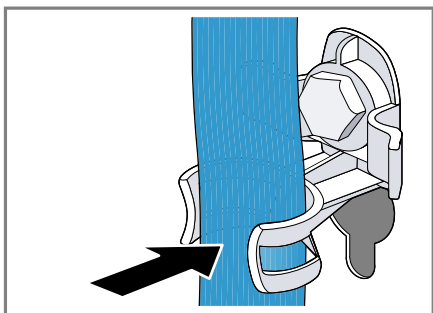
3. Introduceți toate șuruburile celor 4 siguranțe de transport și strângeți-le ușor.



4. Introduceți cablul de alimentare electrică în suport ① și strângeți toate cele 4 șuruburile ale siguranțelor de transport cu ajutorul unei chei SW13 ②.



5. Introduceți furtunul în suport.



20.3 Repunerea în funcțiune a aparatului

- Scoateți siguranțele pentru transport.

20.4 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot re-folosi materii prime valoroase.

⚠ AVERTISMENT Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice

vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

21 Serviciul clienți

În cazul în care aveți întrebări privind utilizarea, s-a produs o defecțiune la aparat pe care nu o puteți remedia pe cont propriu sau este necesară repararea aparatului, adresați-vă unității noastre de service.

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Notă: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Pentru informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră, adresați-vă serviciului de asistență pentru clienți, distribuitorului local sau accesați site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

21.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

În funcție de model, plăcuța cu date tehnice se află:

- pe partea interioară a hubloului.
- pe partea interioară a clapetei de întreținere.
- pe partea posterioară a aparatului.

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

21.2 Garanția AQUA-STOP

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de cumpărare și suplimentar la garanția producătorului noi plătim despăgubiri în următoarele condiții.

- Dacă o pagubă de apă a fost produsă de o deficiență a sistemului nostru Aqua-Stop, atunci noi despăgubim daunele utilizatorilor particulari. Pentru a asigura siguranța apei aparatul trebuie să fie racordat la rețeaua de curent.
- Garanția de răspundere este valabilă pe toată durata de viață a aparatului.
- Premisă a dreptului de garanție este ca aparatul cu Aqua-Stop să fie instalat și racordat corespunzător instrucțiunii noastre; ea include și prelungirea Aqua-Stop (accesoriu original) care trebuie să fie montată în mod profesional. Garanția acordată de noi nu se extinde și asupra defecțiunilor la conducte sau armături până la racordul sistemului AquaStop la robinetul de apă.

- Aparatele cu Aqua-Stop nu trebuie de regulă să fie supravegheate în timpul funcționării și nici nu trebuie asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă. Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dumneavoastră, de exemplu în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.

22 Valori de consum

Următoarele informații sunt prezentate conform directivei UE privind proiectarea ecologică. Valorile specificate pentru alte programe decât **Eco 40-60** sunt doar valori orientative și au fost emise în conformitate cu norma EN60456 aflată în vigoare. Funcția de dozare automată a fost dezactivată în acest scop. Notă privind testul de comparație: Dezactivați funcția de dozare automată, cu excepția cazului în care această funcție face obiectul testării.

Program	Încărcare (kg)	Durata programului (h:min) ¹	Consumul de energie (kWh/ciclu) ¹	Consumul de apă (l/ciclu) ¹	Temperatura maximă (°C) 5 min ¹	Turația de centrifugare (rot/min) ¹	Umiditatea reziduală (%) ¹
Eco 40-60 ²	10,0	3:55	1,200	70,0	40	1600	44,00
Eco 40-60 ²	5,0	2:55	0,650	48,0	33	1600	44,00
Eco 40-60 ²	2,5	2:45	0,330	36,0	25	1600	44,00
Cottons  20 °C	10,0	3:15	0,500	95,0	24	1600	46,00
Cottons  40 °C	10,0	3:36	1,400	95,0	42	1600	46,00
Cottons  60 °C	10,0	3:32	2,150	95,0	60	1600	46,00
Cottons  40 °C + Pre-wash 	10,0	4:14	1,450	105,0	42	1600	46,00
Easy-Care  40 °C	4,0	2:29	0,780	58,0	43	1200	30,00
Quick Mix  40 °C	4,0	1:00	0,650	44,0	41	1600	52,00
 Wool  30 °C	2,0	0:41	0,200	40,0	25	800	25,00

¹ Valorile efective se pot abate de la valorile prezentate în funcție de unii factori de influență precum presiunea apei, duritatea și temperatura de intrare, temperatura ambiantă, tipul, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, tipul de detergent utilizat, fluctuațiile de tensiune și funcțiile suplimentare selectate.

² Programul de testare conform directivei UE privind proiectarea ecologică și directiva UE privind etichetarea energetică, cu apă rece (15 °C).

23 Date tehnice

Înălțimea aparatului	85,0 cm
Lățimea aparatului	60,0 cm
Adâncimea aparatului	64,0 cm
Greutate	73 kg ¹
Cantitatea maximă de încărcare	10,0 kg
Tensiune din rețea	220 - 240 V, 50 Hz
⚡ Protecția minimă la instalare	10 A
Putere nominală	2300 W
Putere absorbită	■ Mod oprit: 0,10 W ■ Mod inactiv: 0,50 W ■ Durata de timp până când se setează modul de disponibilitate conectat la rețea (Wi-Fi): 5 min ■ Standby în rețea (Wi-Fi): 1,50 W
Presiunea apei	■ Minimum: 100 kPa (1 bari) ■ Maximum: 1000 kPa (10 bari)
Lungimea furtunului de alimentare cu apă	150 cm

¹ În funcție de dotările aparatului

Lungimea furtunului de evacuare a apei 150 cm

Lungimea cablului de alimentare electrică 160 cm

¹ În funcție de dotările aparatului

Acest produs are surse de iluminare din clasa de eficiență energetică F. Sursele de iluminare sunt disponibile ca piese de schimb și trebuie înlocuite numai de personal de specialitate calificat.

Pentru mai multe informații privind modelul dumneavoastră, accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Acest site Web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor, al cărei site Web nu mai este publicat din momentul trimiterii la tipar. Vă rugăm să respectați în acest caz instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinate din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

24 Declarație de conformitate

Prin prezenta Robert Bosch Hausgeräte GmbH declară că aparatul dotat cu funcționalitatea Home Connect es-

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

te în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevante ale Directivei 2014/53/EU.

Declarație de conformitate RED detaliată este disponibilă pe internet, pe site-ul web www.bosch-home.com, la

pagina de produs a aparatului dumneavoastră, în secțiunea destinată documentelor suplimentare.



Bandă de 2,4 GHz: max. 100 mW

Bandă de 5 GHz: max. 100 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL
ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001430610 (010330)

ro